



Willkommen in Dinslaken | Wegweiser für Flüchtlinge

Welcome to Dinslaken | Guide for refugees

Bienvenue à Dinslaken | Feuille de route pour les réfugiés

معلومات للاجئين الجدد في ألمانيا | مرحبًا بكم في دينزلاكن

به دينسلاكان خوشآمدید | راهنمای پناهجویان

Wegweiser für Flüchtlinge

Guide for refugees

Feuille de route pour les réfugiés

معلومات للاجئين الجدد في ألمانيا

راهنمای پناهجویان



Deutsches
Rotes
Kreuz



INTEGRATIONSRAT



Integrationspunkt



jobcenter



Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Wesel



Nordrhein-Westfalen



Migrationsstelle für erwachsene Zuwanderer

- Einzelfallberatung
- Hilfe bei Antragstellung zu Integrationskursen
- Vermittlungshilfen zu Deutsch- und Orientierungskursen
- Beratung und Betreuung vor, während und nach Integrationskursen
- Kommunikationsmöglichkeiten aufbauen, Begegnung fördern, bürgerschaftliches Engagement initiieren
- Hilfen bei finanziellen Schwierigkeiten
- Begleitung bei Behördengängen
- Unterstützung bei Wohnungsproblemen
- Informationen zu Ausbildung, Schule und Beruf

Kontakt:

Emine Koc
Stollenstr. 1
46537 Dinslaken

Tel.: 02064 3999202
Mobil: 0160 90642485
E-Mail: koc.mbe@awo-kv-wesel.de

Sprechzeiten:

Montag, Dienstag:
9:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr
Donnerstag: 09:00 - 12:00 Uhr
Freitag: 9:00 - 11:00 Uhr
und nach Vereinbarung

Beratungssprachen:

Deutsch, Englisch, Türkisch



Startchancen / Familienhebamme / Beratungsstelle / Anlaufstelle

- Beratung und Begleitung für Schwangere, Eltern mit Säuglingen, Familien mit Kleinkindern bis zum 3. Lebensjahr
- Unterstützung bei Beantragung finanzieller Hilfen
- Vermittlung weiterer Hilfs- und Spielgruppenangebote
- Unterstützung von Eltern mit Säuglingen im 1. Lebensjahr

Kontakt:

Silke Liß
Hünxer Str. 37, 46535 Dinslaken
Tel.: 02064 621815
Mobil: 0157 71300282
E-Mail: d.startchancen@awo-kv-wesel.de

Beratungsstelle für Schwangerschaft

- Schwangerschaftskonfliktberatung
- Bundesstiftung Mutter und Kind
- Beratung in und nach der Schwangerschaft

Kontakt:

Susanne Lensing (Familienhebamme)
Kaiserring 12-14, 46483 Wesel
Mobil: 0157 80481765
E-Mail: fruehehilfen@awo-kv-wesel.de

Anlaufstelle gegen sexuelle Gewalt

- Beratung für Betroffene

Kontakt:

Tel.: 02064 621850
E-Mail: bssd@awo-kv-wesel.de



Soziale Flüchtlingsberatung

- Beratung beim Asylverfahren und zum Aufenthalts- und Sozialrecht
- Beratung und Familienzusammenführung
- Vermittlung zu Behörden, Fachdiensten, Ärzten und Anwälten
- Begleitung und Unterstützung bei Behördengängen
- Vermittlung zu Deutsch- und Integrationskursen
- Hilfe bei der Lebensplanung
- Beratung zu Bildungs- und Erziehungsthemen

Kontakt:

Misbah Shahzad
Kaiserring 12-14
46483 Wesel

Tel.: 0281 3389518
Mobil: 0160 96977633
E-Mail: shahzad.flb@awo-kv-wesel.de

Sprechzeiten:

Montag: 9:00 - 12:00 Uhr
Mittwoch: 12:00 - 15:00 Uhr
und nach Vereinbarung

Beratungssprachen:

Deutsch, Englisch



Fachdienst für Integration und
Migration / Migrationsberatung

Hilfen im Bereich:

- Arbeit und Beschäftigung
- Sozialpädagogische Begleitung in Ausbildung, Qualifizierung und Arbeit
- Umgang mit Ämtern (Schriftverkehr, Begleitung bei Behördengängen)
- Fragen zum Aufenthaltsstatus
- Partnerschaft, Erziehung, Gesundheit, Sucht
- Vermittlung in Kitas und Schulen
- Organisation notwendiger materieller Hilfen
- Krisenintervention
- Auswanderung, Weiterwanderung und Rückkehr

Kontakt:

Angelika Drisla (Migrationsberatung für Erwachsene)

Tel.: 02064 47769914

E-Mail: a.drisla@caritas-dinslaken.de

Violetta Glabian (Integrationsagentur)

Tel.: 02064 47769912

E-Mail: v.glabian@caritas-dinslaken.de

Brückstr. 25, 46535 Dinslaken

Sprechzeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag: 8:30 - 12:00 Uhr

Mittwoch: 8:30 - 16:00 Uhr

Freitag: 8:30 - 11:00 Uhr

und nach Vereinbarung

Beratungssprachen: Deutsch, Englisch,
Italienisch, Polnisch, Russisch



Der Düppelpunkt

- Sprachförderkurse
- Integrationskurse
- Beratung für Menschen mit Migrationshintergrund
- Fragen zum Aufenthalt in Deutschland
- Klärung statusrechtlicher Fragen
- Arbeit und Wohnen
- Erziehung und Gesundheit
- Materielle Hilfen

Kontakt:

Rabea Bruns-Albrecht

Düppelstr. 2

46537 Dinslaken

Tel.: 02064 6218975

E-Mail: r.bruns-albrecht@caritas-dinslaken.de

Sprechzeiten:

Termine nach Vereinbarung

Beratungssprachen:

Deutsch, Englisch, Italienisch, Polnisch,
Russisch, Türkisch

Weitere Angebote im Düppelpunkt:

- **Nachbarschafts- und Stadtteilhilfe**
- **Sozialberatung und Vermittlung**
- **Kurberatung** für Mütter, Mutter-Kind und Vater-Kind – Termine nach Vereinbarung unter 02064 6218975
- **Schwangerschaftsberatung**
Sozialdienst Katholischer Frauen Wesel e.V.
Termine nach Vereinbarung unter 0281 28267
- **Bildungs- und Informationsveranstaltungen**
- **Deutsch als Fremdsprache**
Kostenloser Sprachförderkurs
- **Lebensmittelausgabe**
- **Klartext für Kinder**



Jugendhilfe der Caritas

Villa Valentin

Betreuung von unbegleiteten
minderjährigen Ausländern

Kontakt:

Konrad-Adenauer-Str. 90
46535 Dinslaken

Tel.: 02064 6032505

E-Mail: villa-valentin@caritas-dinslaken.de

Jugendhilfe der Caritas

Kontakt:

Vera Berger
Siegfriedstr. 36
46539 Dinslaken

Tel.: 02064 49165

E-Mail: jugendhilfe@caritas-dinslaken.de



Übergangswohnheim an der Fliehbürg

- Unterbringung und Basisversorgung
- Beratung und Betreuung der Anwohner
- Orientierung in Gesellschaft und im Sozialsystem Deutschlands
- Gesundheitliche Sicherung
- Begleitung zu Behörden
- Versorgung mit materiellen Hilfen
- Freizeitangebote
- Maßnahmen der schulischen Bildung
- Vermittlung in Sport und Kultur
- Bildungsförderung für Kinder und Jugendliche
- Vermittlung in Kita und Schule
- Sprachkurse für Erwachsene
- Begleitung in externen Wohnraum
- Basiskurse Wohnen in Dinslaken
- Therapeutische Versorgung
- Arbeit und Beschäftigung

Kontakt:

Barbara Tkotz
E-Mail: b.tkotz@caritas-dinslaken.de

Lina Kristen

E-Mail: l.kristen@caritas-dinslaken.de

Simone Meters

E-Mail: s.meters@caritas-dinslaken.de

Michael Tekolf

E-Mail: m.tekolf@caritas-dinslaken.de

Bodo Hardel

E-Mail: b.hardel@caritas-dinslaken.de

An der Fliehbürg 19
46535 Dinslaken

Tel.: 02064 12797

E-Mail: fliehbürg@caritas-dinslaken.de

Sprechzeiten:

Montag-Freitag: 8:00 - 15:00 Uhr

Migrationsberatungsstelle für erwachsene Zuwanderer

- Bedarfsorientierte Einzelfallberatung
- Konfliktberatung und Krisenintervention
- Beratung und Hilfen in alltagspraktischen Fragen
- Unterstützung durch individuelle Vereinbarungen
- Informationen zum Spracherwerb
- Gemeinsame Planung der weiteren Schritte zur Erreichung der Ziele
- Ansprechpartner bei Fragen des kulturellen Lebens und der sozialen Integration

Kontakt:

Josipa Kojadin
An der Fliehburg 19
46535 Dinslaken

Mobil: 0171 8714808
E-Mail: josipa.kojadin@drk-dinslaken.de

Sprechzeiten:

Montag-Donnerstag: 10:00 - 14:00 Uhr
und nach Vereinbarung

Beratungssprachen:

Deutsch, Bosnisch, Kroatisch, Serbisch,
Mazedonisch, Albanisch

Asyl- und Flüchtlingsberatung

- Asylverfahren
- Klageverfahren
- Aufenthaltsrechtliche Fragen
- Familienzusammenführung
- Fehlende Dokumente
- Sozialrechtliche Fragen
- Behördliche Angelegenheiten

Kontakt:

Marius Köhler
Tel.: 02064 6064911
E-Mail: marius.koehler@diakonie-din.de

Zeynep Yüzen
Tel.: 02064 6064910
E-Mail: zeynep.yuezen@diakonie-din.de

Bahnhofsplatz 6
46535 Dinslaken

Sprechzeiten:

Montag: 09:30 - 11:30 Uhr

Psychologische Angebote

- Beratung und Behandlung schutzbedürftiger, traumatisierter Flüchtlinge
- psychosoziale, psychotherapeutische Unterstützung
- Therapiebegleitende Unterstützung
- Krisenintervention

Kontakt:

Michel Eckhardt
E-Mail: michel.eckhardt@diakonie-din.de

Laura Boese
E-Mail: laura.boese@diakonie-din.de

Bahnhofsplatz 6
46535 Dinslaken

Tel.: 02064 6064915



Weitere Angebote des Diakonischen Werkes

Beratungsstelle für Familienplanung, Sexualität und Schwangerschaftskonflikte

Beate Heinen

Tel.: 02064 434743

E-Mail: beate.heinen@diakonie-din.de

Soziale Beratung

Julia Glettenberg

Tel.: 02064 6064921

E-Mail: julia.glettenberg@diakonie-din.de

Arbeitslosen-, Schuldner- und Insolvenz- beratung

Gerd Lorenz

Tel.: 02064 6064922

E-Mail: gerd.lorenz@diakonie-din.de

Drogenberatung

Christina Biederbeck

Tel.: 02064 434714

E-Mail: christina.biederbeck@diakonie-din.de

Arbeitsmarktintegration

Linda Wegner

Tel.: 02064 6064916

E-Mail: linda.wegner@diakonie-din.de

Wellcome

Kathrin Bay

Tel.: 02064 6064913

E-Mail: kathrin.bay@diakonie-din.de



Jugendmigrationsdienst

(Angebote für junge Menschen
mit Migrationshintergrund im
Alter von 12-27)

- Individuelle Integrationsplanung
- Vermittlung in Integrationssprachkurse
- Sozialpädagogische Begleitung vor, während und nach den Integrationssprachkursen
- Förderung durch Gruppenangebote
- Berufswegeplanung
- Interkulturelles Training für Multiplikatoren

Kontakt:

Sarah Dahmani
Hauerstr. 14
46537 Dinslaken

Tel.: 02064 3999131

Sprechzeiten:

Beratung nach Terminvereinbarung

Beratungssprachen:

Deutsch, Englisch



Ausländerbehörde

- Asylangelegenheiten
- Meldeangelegenheiten
- Erteilung, Verlängerung von Aufenthaltserlaubnissen
- Beteiligung an Visaverfahren
- Einbürgerungen, Staatsangehörigkeitsausweise

Kontakt:

Rathaus
Platz d'Agem 1
46535 Dinslaken

Tel.: 02064 660

E-Mail:
auslaenderangelegenheiten@dinslaken.de

Sprechzeiten:

Termine nur per Onlineformular, E-Mail oder telefonisch



Allgemeiner Sozialer Dienst (ASD)

Beratung, Unterstützung im Bereich:

- Erziehung
- Partnerschaft, Trennung, Scheidung
- Familiengerichtshilfe zur Regelung elterlicher Sorge, Umgangsrecht
- Hilfe für Kinder und Jugendliche in Krisensituationen
- Bei Bedarf Vermittlung von Jugendhilfemaßnahmen
- Schutz von Kindern bei körperlicher, seelischer oder sexueller Misshandlung
- Baby-Begrüßungsbesuche

Ansprechpartner für Bewohner des Übergangwohnheimes „An der Fliehbürg“

Anne Kallert
Tel.: 02064 66502
E-Mail: anne.kallert@dinslaken.de

Lisa Broecker
Tel.: 02064 66579
E-Mail: lisa.broecker@dinslaken.de

Stadthaus
Wilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

Sprechzeiten:

Beratung nach Terminvereinbarung

Elternbeiträge

Die Elternbeiträge sind nach Einkommensgruppen gestaffelt. Angerechnet wird das unbereinigte Familieneinkommen. Die Elternbeiträge werden durch den Rat der Stadt Dinslaken beschlossen.

Berechnung der Elternbeiträge für Kindertageseinrichtungen / Kindertagespflege und offene Ganztagschule.

Kindertageseinrichtungen

Stephan Czarnetzki

Tel.: 02064 66649

E-Mail: stephan.czarnetzki@dinslaken.de

Sandra Wortmann

Tel.: 02064 66455

E-Mail: sandra.wortmann@dinslaken.de

Kindertagespflege

Beate Witte

Tel.: 02064 66657

E-Mail: beate.witte@dinslaken.de

Offene Ganztagschule

Ina Echterbruch

Tel.: 02064 66657

E-Mail: ina.echterbruch@dinslaken.de

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

Beistandschaften

Im Rahmen einer Beistandschaft kann Ihnen das Jugendamt behilflich sein bei

- der Feststellung der Vaterschaft
- der Geltendmachung von Unterhaltsansprüchen Ihres Kindes gegenüber dem anderen Elternteil.

Derjenige Elternteil kann eine Beistandschaft einrichten lassen, der die alleinige elterliche Sorge für das Kind hat oder bei gemeinsamer Sorge der Elternteil, in dessen Obhut sich das Kind befindet.

Zur Einrichtung einer Beistandschaft ist eine schriftliche Erklärung erforderlich. Das Jugendamt wird damit als Beistand für Ihr Kind tätig und ist in diesem Aufgabenbereich sein gesetzlicher Vertreter. Ihr Sorgerecht wird durch die Beistandschaft nicht eingeschränkt.

Kontakt:

Buchstaben A - G

Judith Freikamp

Tel.: 02064 66452

E-Mail: judith.freikamp@dinslaken.de

Buchstaben H - O

Anja Kunz

Tel.: 02064 66296

E-Mail: anja.kunz@dinslaken.de

Buchstaben P - Z

Dilek Gültekin

Tel.: 02064 66454

E-Mail: dilek.gueltekin@dinslaken.de

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

Asylbewerberleistungen / Leistungen für Flüchtlinge

Hilfen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG)

- Abwicklung der Ansprüche auf Leistungen nach dem AsylbLG (z.B. Geldleistungen zur Hilfe zum Lebensunterhalt und die Kosten der Unterkunft)

Krankenhilfe

- Finanzielle Hilfen bei Krankheit und in An-
gelegenheiten der Gesundheitsvorsorge

Kontakt:

Daniel Abbruzzese

Tel.: 02064 66226

E-Mail: daniel.abbruzzese@dinslaken.de

Nathalie Makrlik

Tel.: 02064 66733

E-Mail: nathalie.makrlik@dinslaken.de

Matthias Lieckfeldt

Tel.: 02064 66465

E-Mail: matthias.lieckfeldt@dinslaken.de

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

Koordination Flüchtlingsangelegenheiten

- Übergreifende Aufgaben im Zusammen-
hang mit der Aufnahme, Unterbringung
und Versorgung von Flüchtlingen

Kontakt:

Natascha Betke

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

Tel.: 02064 66593

E-Mail: natascha.betke@dinslaken.de

Wohnungsvermittlung Flüchtlinge

- Beratung von Vermietern und Wohnungs-
eigentümern
- Unterstützung von Flüchtlingen bei der
Wohnungssuche

Kontakt:

Adam Brzoska

An der Fliehbürg 19

46535 Dinslaken

Tel.: 02064 4288006

E-Mail: adam.brzoska@dinslaken.de

Sprechzeiten:

Beratung nach Terminvereinbarung

Koordination Schutz und Frühe Förderung

- Beratung zu Angeboten Früher Förderung
- Netzwerkarbeit mit den Akteuren in den
Bereichen Frühe Förderung und Kinder-
schutz
- Unterstützung durch die städtische
Familienhebamme

Kontakt:

Swantje Ulrich (Kordinatorin)

Tel.: 02064 66501

E-Mail: swantje.ulrich@dinslaken.de

Kathrin Wehner (städtische Familien-
hebamme)

Mobil: 0170 3069492

E-Mail: kathrin.wehner@dinslaken.de

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

Sprechzeiten:

Beratung nach Terminvereinbarung

Integrationsbeauftragte/r

- Förderung der Integration. Unterstützung und Beratung in Fragen der Integration und des interkulturellen Zusammenlebens
- Ansprechpartner für Migranten, Migrantenorganisationen
- Kontaktherstellung und -pflege
- Vernetzung und Zusammenarbeit mit Institutionen, Einrichtungen, Vereinen und Initiativen
- Förderung des bürgerlichen Engagements im Bereich Integration und Migration
- Förderung des interreligiösen Dialogs
- Geschäftsführung des Integrationsrates

Kontakt:

Elmas Yilmaz und Senol Keser
Stadthaus
Wilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

Tel.: 02064 66595
E-Mail: integration@dinslaken.de

Sprechzeiten:

Beratung nach Terminvereinbarung

Angebote für Neuzuwanderer und Flüchtlinge

- Hilfen bei Antragstellung zu Integrationskursen
- Sprachberatung und Einstufung: Deutsch als Zweitsprache
- Beratung und Betreuung vor, während und nach Integrationskursen
- Deutschkurs für Flüchtlinge außerhalb der BAMF-Kurse
- Standardkurs Deutsch als Zweitsprache am Abend
- Ehrenamtlicher Gesprächskreis „Gemeinsam Deutsch sprechen“ in Kooperation mit der Stadt Dinslaken
- Angebote zur beruflichen Bildung
- Beratung zur beruflichen Entwicklung (BBE; kostenfrei, bis zu neun Stunden)
- Fachberatung für die Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse (im Rahmen der BBE)

Kontakt:

Volkshochschul-Zweckverband
Dinslaken-Voerde-Hünxe
Friedrich-Ebert-Str. 84
46535 Dinslaken

Tel.: 02064 41350

Programmbereichsleitung Integration

Karin Aschenbach
Tel.: 02064 413518
E-Mail: aschenbach@vhs-dinslaken.de

Beratung Integrations- und Sprachkurse

Nina Kupper
Tel.: 02064 413521
E-Mail: kuepper@vhs-dinslaken.de

Beratung zur beruflichen Entwicklung

Peter Kischkewitz
Mobil: 0151 52490671
E-Mail: p.kischkewitz@consulting-coaching.net

Sprechzeiten:

Anmeldung und Beratung nur nach vorheriger Terminvereinbarung
Montag: 14:30 - 15:30 Uhr
Mittwoch: 10:00 - 12:00 Uhr
Freitag: 9:30 - 11:00 Uhr

Der Förderverein Flieburg hat sich zur Aufgabe gemacht, die Lebenssituation der in dem Übergangwohnheim an der Flieburg aufgenommenen Flüchtlinge zu verbessern.

Der Förderverein

...unterstützt die schulische Förderung der Kinder und Jugendlichen durch die Anschaffung von z.B. Fachliteratur, Medien und Lernmitteln und Instrumenten für den Musikunterricht

...fördert die pädagogischen, integrativen Projekte der Übergangseinrichtung Flieburg, wie z.B. die Nähwerkstatt und das Fahrradprojekt

...fördert durch individuelle persönliche und finanzielle Hilfe

...hilft jungen Familien bei der Erstaussstattung

Kontakt:

Förderverein Flieburg
Lilo Wallerich
Tackenstraße 35
46539 Dinslaken

Tel.: 02064 96911
E-Mail: l.wallerich@gmx.de

Der Flüchtlingsrat arbeitet ehrenamtlich, ist überparteilich und überkonfessionell und will eine Lobby für Flüchtlinge in Dinslaken sein und die Arbeit der Menschen, die in der Flüchtlingsarbeit engagiert sind, vernetzen und unterstützen.

Der Flüchtlingsrat Dinslaken trifft sich am 2. Montag jeden Monats, um 18:00 Uhr, im Johannahaus, Duisburger Str. 34 in Dinslaken.

Kontakt Flüchtlingsrat:

Bärbel Radmacher
Tel.: 02064 4771149
E-Mail: baerbel.radmacher@t-online.de

Kontakt Kleiderstube:

Rosi Hannemann
Tel.: 02064 6249800

Öffnungszeiten der Kleiderstube in der Flieburg:

Montag: 10:30 - 11:30 Uhr
Mittwoch: 15:30 - 16:30 Uhr
Freitag: 10:30 - 11:30 Uhr

Der Integrationsrat ist die kommunale Vertretung aller Migranten/-innen und setzt sich für deren Interessen ein. Eine enge Zusammenarbeit mit der Kommunalpolitik ist damit gewährleistet und sichert aktive Integrationspolitik in der Stadt. Der Vorsitzende des Integrationsrates ist Herr Turhan Tuncel.

Einige Themen, mit denen sich der Integrationsrat befasst:

- Interkulturelle Verständigung aller zusammenlebenden Bürger/-innen in Dinslaken
- Politische Partizipation von Migranten/-innen
- Spracherwerb und Migration
- Ausbildungssituation Jugendlicher mit Migrationshintergrund
- Teilhabe von älteren Migranten/-innen
- Situation von Flüchtlingen
- Etablierung des Themas Integration als Querschnittsthema
- Unterstützung und Kooperation der Migrantenvereine
- Sprachförderkonzepte und Herkunftssprachlicher Unterricht

Kontakt:

Elmas Yilmaz und Senol Keser, Geschäftsführung
Stadthaus
Wilhelm-Lantermann-Str. 65,
46535 Dinslaken

Tel.: 02064 66595
E-Mail: integration@dinslaken.de



jobcenter
Kreis Wesel



Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Wesel

verbraucherzentrale
Nordrhein-Westfalen

Informationen für Flüchtlinge & Migranten

Der **Integration Point** ist eine gemeinsame Anlaufstelle vom Jobcenter Kreis Wesel und der Agentur für Arbeit Wesel. Hier geht es um Beratung und Vermittlung von Flüchtlingen und die Sicherung des Lebensunterhalts.

Aufgaben des Integration Point:

- **Eingliederung in den Arbeits- und Ausbildungsmarkt**
 - Sprach- und Integrationskurse
 - Beratung zur Anerkennung der beruflichen Qualifikation
 - Qualifizierungsberatung (Angebote zu Ausbildung und Arbeitsuche)
- **Hilfen zum Lebensunterhalt**
 - Erstbewilligung von SGB II-Leistungen
 - evtl. weitere Hilfsangebote

Sie finden den Integration Point im Jobcenter Dinslaken (Am Alten Drahtwerk 15, 46535 Dinslaken). Eine Beratung kann auch in englischer Sprache durchgeführt werden.

Sprechzeiten:

Montag-Freitag: 8:00 - 12:00 Uhr
und nach Terminvereinbarung

Termine können Asylbewerber per E-Mail unter **Wesel.Integrationpoint@arbeitsagentur.de** oder telefonisch unter 0800 4555500 (kostenlos) vereinbaren.

Asylberechtigte und anerkannte Flüchtlinge wenden sich per E-Mail an **Jobcenter-Kreis-Wesel.Integration-Point595@jobcenter-ge.de** oder telefonisch unter 0281 2077200.

Die Verbraucherzentrale informiert und berät bei:

- Problemen mit Telefon-, Internet- und Fernsehverträgen
- Verträgen, die an der Haustür, im Geschäft oder im Internet abgeschlossen wurden
- Rechnungen und Mahnungen
- urheberrechtlichen Abmahnungen
- Fragen zu Banken und Girokonto
- Fragen zu Krankenkassen und Versicherungen
- Fragen zu Lebensmitteln
- Fragen zu Smartphone, Apps, Internet und Datenschutz (Hinweise auf unserer Homepage in Arabisch, Farsi, Englisch, Türkisch, Russisch und Polnisch)
- Fragen zum Heizen, zum Strom sparen, zu Heizkosten- und Stromabrechnungen sowie bei Zahlungsproblemen

Für Flüchtlingshelfer und Flüchtlinge gibt es unter **www.verbraucherzentrale.nrw/flüchtlingshilfe** Informationen und Tipps in verschiedenen Sprachen.

Kontakt:

Verbraucherzentrale NRW
Beratungsstelle Dinslaken
Duisburger Str. 21
46535 Dinslaken

Tel.: 02064 4564701

E-Mail: dinslaken@verbraucherzentrale.nrw

Öffnungszeiten:

Montag:

10:00 - 13:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr

Dienstag, Freitag:

9:00 - 14:00 Uhr

Donnerstag:

10:00 - 13:00 Uhr und 14:00 - 18:00 Uhr



Migration services for adult newcomers

- Individual counselling
- Assistance with applications for integration courses
- Assistance arranging German and orientation courses
- Advice and support before, during and after integration courses
- Establish opportunities for communication, encourage encounters, promote civic involvement
- Assistance with financial difficulties
- Chaperone when dealing with the authorities
- Support with housing problems
- Information on training, schooling and employment

Contact:

Emine Koc
Stollenstr. 1
46537 Dinslaken
Tel.: 02064 3999202
Mobile: 0160 90642485
Mail: koc.mbe@awo-kv-wesel.de

Office hours:

Monday, Tuesday:
9:00 am to 12:00 pm and 2:00 pm to 4:00 pm
Thursday: 9:00 am to 12:00 pm
Friday: 9:00 am to 11:00 am
and by arrangement

Consultation languages:

German, English, Turkish



**Early Prospects / Family
Midwife / Counselling Centre
/ Contact Point**

- Guidance and supervision for pregnant women, parents with infants, families with small children under three
- Support with applying for financial aid
- Placement of further assistance and play-group offers
- Support for parents with infants under one

Contact:

Silke Liß
Hünxer Str. 37, 46535 Dinslaken
Tel.: 02064 621815
Mobile: 0157 71300282
Mail: d.startchancen@awo-kv-wesel.de

Information centre for pregnancy

- Advice for conflict situations during pregnancy
- German Federal Foundation "Mother and Child"
- Advice during and after pregnancy

Contact:

Susanne Lensing (family midwife):
Kaiserring 12-14, 46483 Wesel
Mobile: 0157 80481765
Mail: fruehehilfen@awo-kv-wesel.de

Drop-in centre against sexual violence

- Counselling for those affected

Contact:

Tel.: 02064 621850
Mail: bssd@awo-kv-wesel.de



Social Refugee Advice Centre

- Advice on asylum procedure and rights to residence and social legislation
- Counseling and family reunification
- Mediating with authorities, special services, doctors and lawyers
- Escorts and support in public offices
- Assistance arranging German and orientation courses
- Help with life planning
- Advice on education and training topics

Contact:

Misbah Shahzad
Kaiserring 12-14
46483 Wesel

Tel.: 0281 3389518
Mobile: 0160 96977633
Mail: shahzad.flb@awo-kv-wesel.de

Office hours:

Monday: 9:00 am to 12:00 pm
Wednesday: 12:00 pm to 3:00 pm
and by arrangement

Consultation languages:

German, English



Committee for Integration and Migration / migration support



The Düppelpunkt

Assistance in the field:

- Work and employment
- Social-educational support in education, qualifications and work
- Dealing with administrative offices (correspondence, chaperone for dealing with the authorities)
- Questions on residency status
- Civil union, education, health, dependency
- Placement in day-care centres and schools
- The organisation of essential material aid
- Crisis intervention
- Emigration, further migration and return

Contact:

Angelika Drisla (Migration advice for adults)
Tel.: 02064 47769914
Mail: a.drisla@caritas-dinslaken.de

Violetta Glabian (Integration Manager)
Tel.: 02064 47769912
Mail: v.glabian@caritas-dinslaken.de

Brückstr. 25, 46535 Dinslaken

Office hours:

Monday, Tuesday, Thursday:
8:30 am to 12:00 pm
Wednesday: 8:30 am to 4:00 pm
Friday: 8:30 am to 11:00 am
and by arrangement

Consultation languages:

German, English, Italian, Polish, Russian

- Remedial language courses
- Integration courses
- Advice for people with a migrant background
- Questions about your stay in Germany
- Clarification of status questions
- Employment and housing
- Education and health
- Material aids

Contact:

Rabea Bruns-Albrecht
Düppelstr. 2
46537 Dinslaken

Tel.: 02064 6218975

Mail: r.brun-albrecht@caritas-dinslaken.de

Office hours:

Appointments by arrangement

Consultation languages:

German, English, Italian, Polish, Russian,
Turkish

Further offers in Düppelpunkt:

- **Neighbourhood and district assistance**
- **Social advice and intervention**
- **Recreation information** for mothers, mother and child, father and child – appointments subject to prior arrangement on 02064 6218975
- **Pregnancy counselling**
Sozialdienst Katholischer Frauen Wesel e.V.
by arrangement on 0281 28267
- **Educational events and informative meetings**
- **German as a foreign language**
Free remedial language course
- **Food distribution**
- **Plain language for children**



Caritas youth assistance

Villa Valentin

Supervision of unaccompanied
minors foreigners

Contact:

Konrad-Adenauer-Str. 90
46535 Dinslaken

Tel.: 02064 6032505

Mail: villa-valentin@caritas-dinslaken.de

Caritas youth assistance

Contact:

Vera Berger
Siegfriedstr. 36
46539 Dinslaken

Tel.: 02064 49165

Mail: jugendhilfe@caritas-dinslaken.de



Temporary accommodation "An der Fliehbung"

- Housing and basic provisions
- Guidance and support for residents
- Orientation in society and the German social system
- Health protection
- Chaperone to the authorities
- Provision of material aids
- Leisure facilities
- Provision of school education
- Encouraging involvement in sport and culture
- Promoting education for children and young people
- Placement in day-care centres and schools
- Language courses for adults
- Support with external living areas
- Living in Dinslaken: the basics
- Therapeutic Care
- Work and Employment

Contact:

Barbara Tkotz
Mail: b.tkotz@caritas-dinslaken.de

Lina Kristen
Mail: l.kristen@caritas-dinslaken.de

Simone Meters
Mail: s.meters@caritas-dinslaken.de

Michael Tekolf

Mail: m.tekolf@caritas-dinslaken.de

Bodo Hardel

Mail: b.hardel@caritas-dinslaken.de

An der Fliehbung 19
46535 Dinslaken

Tel.: 02064 12797

Mail: fliehbung@caritas-dinslaken.de

Office hours:

Monday-Friday: 8:00 am to 3:00 pm

**Migration information centre for
adult immigrants**

- Demand-oriented individual counselling
- Conflict advice and crisis intervention
- Advice and assistance with practical everyday queries
- Support through individual arrangements
- Information on language acquisition
- Joint planning of further steps to reach targets
- Contact person for queries regarding cultural life and social integration

Contact:

Josipa Kojadin
An der Fliehbürg 19
46535 Dinslaken

Mobil: 0171 8714808
Mail: josipa.kojadin@drk-dinslaken.de

Office hours:

Monday-Thursday: 10:00 am to 2:00 pm
And by arrangement

Consultation languages:

German, Bosnian, Croatian, Serbian, Macedonian, Albanian

**Asylum and refugee counseling
asylum procedures**

- asylum procedures
- lawsuits
- Residence law questions
- Family reunification
- Missing documents
- Social law issues
- Government matters

Contact:

Marius Köhler
Tel.: 02064 6064911
Mail: marius.koehler@diakonie-din.de

Zeynep Yüzen
Tel.: 02064 6064910
Mail: zeynep.yuezen@diakonie-din.de

Bahnhofspatz 6
46535 Dinslaken

Office hours:

Monday: 9:30 am to 11:30 am

Psychological offers

- Advice and care of traumatised refugees in need of protection
- Psychosocial, psychotherapeutic support
- Additional support
- Assistance with social integration
- Crisis intervention

Contact:

Michel Eckhardt
Mail: michel.eckhardt@diakonie-din.de

Laura Boese
Mail: laura.boese@diakonie-din.de

Bahnhofspatz 6
46535 Dinslaken

Tel.: 02064 6064915



Further offers of diaconic work

Advisory service for family planning, sexuality and pregnancy conflicts

Beate Heinen

Tel.: 02064 434743

Mail: beate.heinen@diakonie-din.de

Social advice

Julia Glettenberg

Tel.: 02064 6064921

Mail: julia.glettenberg@diakonie-din.de

Unemployment, debt and bankruptcy counseling

Gerd Lorenz

Tel.: 02064 6064922

Mail: gerd.lorenz@diakonie-din.de

Debt counselling

Christina Biederbeck

Tel.: 02064 434714

Mail: christina.biederbeck@diakonie-din.de

Labour market integration

Linda Wegner

Tel.: 02064 6064916

Mail: linda.wegner@diakonie-din.de

Welcome

Kathrin Bay

Tel.: 02064 6064913

Mail: kathrin.bay@diakonie-din.de



Youth migration services

(offers for young people with a migration background between the ages of 12 and 27)

- Individual integration planning
- Placement on integration courses
- Socioeducational supervision before, during and after integration language courses
- Support through group offerings
- Professional career planning
- Intercultural training for multipliers

Contact:

Sarah Dahmani
Hauerstr. 14
46537 Dinslaken

Tel.: 02064 3999131

Office hours:

Counselling by arranging an appointment

Consultation languages:

German, English



Foreigners Authority

- Asylum
- Registration
- Issues granting, extending residence permits
- Involvement in visa procedures
- Naturalisation, national identity cards

Contact:

Rathaus
Platz d'Agem 1
46535 Dinslaken

Tel.: 02064 660

Mail:

auslaenderangelegenheiten@dinslaken.de

Office hours:

Appointments only via the online form, mail or by telephone



General social services advice

Support within the field:

- Education
- Civil union, separation, divorce
- Family court assistance to settle parental care, right of access
- Support for children and young people in crisis situations
- if required, placement of youth welfare measures
- Protection of children from physical, mental or sexual abuse
- Baby welcome visit

Contact person for residents of the temporary Accommodation „An der Fliehbürg“

Anne Kallert
Tel.: 02064 66502
Mail: anne.kallert@dinslaken.de

Lisa Broecker
Tel.: 02064 66579
Mail: lisa.broecker@dinslaken.de

Stadthaus
Wilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

Office hours:

Counselling by arranging an appointment

Parental Contributions

Parental contributions are graded according to income groups. Unadjusted household income is taken into account.

Parental contributions are agreed by the Dinslaken town council.

Calculation of parental contributions for day care centers / child day care and day school.

Contact:

Day care centers

Stephan Czarnetzki

Tel.: 02064 66649

Mail: stephan.czarnetzki@dinslaken.de

Sandra Wortmann

Tel.: 02064 66455

Mail: sandra.wortmann@dinslaken.de

Child Day Care

Beate Witte

Tel.: 02064 66657

Mail: beate.witte@dinslaken.de

Day School

Ina Echterbruch

Tel.: 02064 66657

Mail: ina.echterbruch@dinslaken.de

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

Guardianships

As concerns guardianships, the youth welfare office may be able to help

- Determining of paternity
- maintenance claims made for your child against the other parent.

The parent in question may arrange for a guardianship which maintains sole parental care for the child, or, in the case of joint care, the parent in whose care the child is.

Written confirmation is required when arranging a guardianship.

The youth welfare office is therefore employed as guardian for your child and is his or her legal representative in this remit. Your right to custody is not reduced by the guardianship.

Contact:

Letter A-G

Judith Freikamp

Tel.: 02064 66452

Mail: judith.freikamp@dinslaken.de

Letter H-O

Anja Kunz

Tel.: 02064 66296

Mail: anja.kunz@dinslaken.de

Letter P-Z

Dilek Gültekin

Tel.: 02064 66454

Mail: dilek.gueltekin@dinslaken.de

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

Asylum Seeker Services / Services for Refugees**Help according to the Asylum Seekers' Benefits Act (AsylbLG)**

- Processing of demands on services according to the AsylbLG (e.g. payments towards living and costs of accommodation)

Healthcare

- Financial aid in the event of illness and issues of health care

Contact:

Daniel Abbruzzese

Tel.: 02064 66226

Mail: daniel.abbruzzese@dinslaken.de

Nathalie Makrlik

Tel.: 02064 66733

Mail: nathalie.makrlik@dinslaken.de

Matthias Lieckfeldt

Tel.: 02064 66465

Mail: matthias.lieckfeldt@dinslaken.de

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

Coordination of Refugee Matters

- General tasks relating to the admission, housing and care of refugees

Contact:

Natascha Betke

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

Tel.: 02064 66593

Mail: natascha.betke@dinslaken.de

Refugees' Housing Service

- Advice for landlords and homeowners
- Supporting refugees seeking homes

Contact:

Adam Brzoska

An der Fliehbürg 19

46535 Dinslaken

Tel.: 02064 4288006

Mail: adam.brzoska@dinslaken.de

Office hours:

Consultation by appointment

Coordination of Protection and Early Support

- Advice on offers of early support
- Networking with parties in early support and child protection
- Support from the family midwife

Contact:

Swantje Ulrich (coordinator)

Tel.: 02064 66501

Mail: swantje.ulrich@dinslaken.de

Kathrin Wehner (family midwife)

Mobile: 0170 3069492

Mail: kathrin.wehner@dinslaken.de

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

Office hours:

Counselling by arranging an appointment

Integration representative

- Integration facilitation. Support and advice for queries regarding integration and inter-cultural cohabitation
- Contact person for migrants, migrant organisations, establishing and maintaining contact
- Networking and collaboration with institutions, facilities, associations and initiatives
- Promotion of civil engagements in the field of integration and migration
- Facilitation of inter-religious dialogue
- Management of the integration council

Contact:

Elmas Yilmaz and Senol Keser
Stadthaus
Wilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

Tel.: 02064 66595

Mail: integration@dinslaken.de

Office hours:

Counselling by arranging an appointment

Offers for new migrants and refugees

- Assistance with submitting applications for integration courses
- Language assistance and evaluation:
German as a second language
- Advice and support before, during and after integration courses
- German course for refugees beyond the Federal Office for Migration and Refugees
- Evening standard course on German as a second language
- Complementary discussion group "Together speaking German" in collaboration with the town of Dinslaken
- Offers for professional training
- Advice on career development (BBE; free, up to nine hours)
- Specialist advice for recognising foreign vocational qualifications (within the scope of BBE)

Contact:

Volkshochschul-Zweckverband
Dinslaken-Voerde-Hünxe
Friedrich-Ebert-Str. 84
46535 Dinslaken

Tel.: 02064 41350

Program area management integration

Karin Aschenbach

Tel.: 02064 413518

Mail: aschenbach@vhs-dinslaken.de

Consulting integration and language courses

Nina Kupper

Tel.: 02064 413521

Mail: kuepper@vhs-dinslaken.de

Advice on professional development

Peter Kischkewitz

Mobile: 0151 52490671

Mail: p.kischkewitz@consulting-coaching.net

Office hours:

Registration and advice

Only by prior appointment

Monday: 2:30 pm to 3:30 pm

Wednesday: 10:00 am to 12:00 pm

Friday: 9:30 am to 11:00 am

The Refuge Support Association has taken it upon itself to improve the living situation of the refugees accepted into the refuge transition house.

The Support Association

...supports the education of children and young people through the acquisition of, for example, specialist literature, media and learning materials and instruments for music lessons

...supports pedagogical, integrative projects relating to the refuge transition institution, such as, for example, the sewing workshop and the bicycle project

...provides support through individual personal and financial aid

... helps young families with the initial equipment

Contact:

Association support Fliehbürg

Lilo Wallerich

Tackenstraße 35

46539 Dinslaken

Tel.: 02064 96911

Mail: l.wallerich@gmx.de

The Refugee Council works voluntarily, is non-party and nondenominational and hopes to be a lobby for refugees in Dinslaken and link and support the work of the people who are involved in refugee work.

Dinslaken Refugee Council comes together on the second monday of every month, at 6:00 pm, in Johannahaus, Duisburger Str. 34 in Dinslaken.

Contact Refugee Council:

Bärbel Radmacher

Tel.: 02064 4771149

Mail: baerbel.radmacher@t-online.de

Contact clothing room:

Rosi Hannemann

Tel.: 02064 6249800

Opening times for the clothing room in the Fliehbürg:

Monday: 10:30 am to 11:30 am

Wednesday: 3:30 pm to 4:30 pm

Friday: 10:30 am to 11:30 am

The Integration Council is the communal representation of all migrants and campaigns for their interests. Close collaboration with local affairs is therefore guaranteed and ensures active integration policies in the town. The Chairman of the Integration Council is Mr Turhan Tuncel.

Several topics that the Integration Council address:

- Intercultural understanding for all citizens living together in Dinslaken
- Political participation for migrants
- Language acquisition and migration
- The education situation of young people with a migrant background
- Participation of older migrants
- Refugee situation
- Establishment of the topic of integration as a cross-sectional topic
- Support and collaboration of the migrant associations
- Language education concepts and teaching in a native language

Contact:

Elmas Yilmaz und Senol Keser, Directors

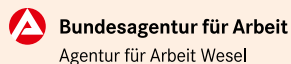
Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65,

46535 Dinslaken

Tel.: 02064 66595

Mail: integration@dinslaken.de



Information for Refugees & Migrants

The **Integration Point** is a joint point of contact for the Wesel District Jobcenter and the Wesel Employment Agency. It focuses on providing refugees with counselling and placement services and securing their livelihood.

The Integration Point's duties include:

- **Integration into the labour and training market**
 - Language and integration courses
 - Counselling on accreditation of vocational qualifications
 - Qualification counselling (services for those seeking training or employment)
- **Helping people secure a livelihood**
 - Initial approval of benefits under SGB II
 - Potential further assistance services

You will find the Integration Point at Dinslaken Jobcenter (Am Alten Drahtwerk 15, 46535 Dinslaken). Counselling can also be provided in English.

Office hours: Monday–Friday: 8:00 am to 12:00 pm and by prior arrangement.

Asylum seekers can arrange appointments by emailing **Wesel.Integrationpoint@arbeitsagentur.de** or by telephone on 0800 4555500 (free call).

People granted asylum status and recognised refugees should contact us by emailing **Jobcenter-Kreis-Wesel.**

Integration-Point595@jobcenter-ge.de or by telephone on 0281 2077200.

The consumer advice centre informs and advises on:

- Problems with telephone, internet and television contracts
- Contracts which were agreed at the door, in the shop or online
- Accounts and reminders
- Copyright warnings
- Questions about banks and current accounts
- Questions about health insurance
- Questions about food
- Questions about smartphones, apps, internet and data protection (tips on the homepage in Arabic, Farsi, English, Turkish, Russian and Polish)
- Questions about heating, saving energy, heating costs and energy bills and payment problems

For refugees and those supporting them, help is available at **www.verbraucherzentrale.nrw/flüchtlingshilfe** including information and tips in different languages.

Contact:

NRW Advice Centre
Dinslaken Advice Centre
Duisburger Str. 21
46535 Dinslaken

Tel.: 02064 4564701

Mail: dinslaken@verbraucherzentrale.nrw

Opening hours:

Monday:

10:00 am to 1:00 pm and 2:00 pm to 5:00 pm

Tuesday, Friday:

9:00 am to 2:00 pm

Thursday:

10:00 am to 1:00 pm and 2:00 pm to 6:00 pm



Centre pour nouveaux migrants adultes

- Conseil individuel
- Aide aux démarches pour s'inscrire à un cours d'intégration
- Aide au placement dans des cours d'allemand et d'orientation
- Conseil et assistance avant, pendant et après les cours d'intégration
- Mettre en place des possibilités de communication, promouvoir les rencontres, initier l'engagement citoyen
- Aides en cas de difficultés financières
- Accompagnement dans les démarches administratives
- Soutien en cas de problèmes de logement
- Informations dans le domaine de la formation, de l'école et des professions

Contact:

Emine Koc
Stollenstr. 1
46537 Dinslaken
Tél.: 02064 3999202
Portable: 0160 90642485
Courriel: koc.mbe@awo-kv-wesel.de

Horaires de réception:

Lundi, mardi: de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h00
Jeudi: de 9h00 à 12h00
Vendredi: de 9h00 à 11h00
et sur rendez-vous

Langues de consultation:

allemand, anglais, turc



Égalité des chances / Sage-femme des familles / Service de consultation / point d'accès

- Conseil et accompagnement pour les femmes enceintes, les parents de nouveau-nés, les familles avec des enfants de moins de deux ans
- Assistance administrative pour solliciter des aides financières
- Intermédiation pour d'autres offres d'aides et de groupes de jeu
- Soutien aux parents de bébés jusqu'à un an

Contact:

Silke Liß
Hünxer Str. 37, 46535 Dinslaken
Tél.: 02064 621815
Portable: 0157 71300282
Courriel: d.startchancen@awo-kv-wesel.de

Service de consultation pour la grossesse

- Consultation en cas de grossesse conflictuelle
- Fondation fédérale «Mère et Enfant»
- Consultation pendant et après la grossesse

Contact:

Susanne Lensing (Sage-femme familiale)
Kaiserring 12-14, 46483 Wesel
Portable: 0157 80481765
Courriel: fruehehilfen@awo-kv-wesel.de

Point focal contre la violence sexuelle

- Consultation pour les personnes touchées

Contact:

Tél.: 02064 621850
Courriel: bssd@awo-kv-wesel.de



Conseils sociaux pour réfugiés

- Conseils concernant les procédures de demande d'asile, concernant le droit de séjour et le droit social
- Conseils et regroupement familial
- Communications avec les autorités, les services spécialisés, les médecins et les avocats
- Suivi et soutien auprès des autorités.
- Accès à des cours d'intégration et de langue allemande
- Aide à la mise en place d'un projet de vie
- Conseils sur des questions d'éducation et de formation

Contact:

Misbah Shahzad
Kaiserring 12-14
46483 Wesel
Tél.: 0281 3389518
Portable: 0160 96977633
Courriel: shahzad.flb@awo-kv-wesel.de

Consultations:

Lundi: de 9h00 à 12h00
Mercredi: de 12h00 à 15h00
et sur rendez-vous

Langues de consultation:

allemand, anglais



Service spécialisé pour l'intégration et la migration / Conseil en migration



Le Düppelpunkt

Aides dans les domaines suivants:

- Travail et emploi
- Soutien socio-éducatif dans l'enseignement, la formation et l'emploi
- Formalités administratives (correspondance, accompagnement dans les démarches auprès des autorités)
- Questions sur le statut de séjour
- Vie à deux, éducation, santé, toxicomanie
- Placement dans des garderies et des écoles
- Organisation des aides matérielles nécessaires
- Intervention de crise
- Émigration, migrations secondaires, retour

Contact:

Angelika Drisla (Conseils de migration pour adultes)

Tél.: 02064 47769914

Courriel: a.drislar@caritas-dinslaken.de

Violetta Glabian (Integration Manager)

Tél.: 02064 47769912

Courriel: v.glabian@caritas-dinslaken.de

Brückstr. 25, 46535 Dinslaken

Horaires de réception:

Lundi, mardi, jeudi: de 8h30 à 12h00

Mercredi: de 8h30 à 16h00

Vendredi: de 8h30 à 11h00

et sur rendez-vous

Langues de consultation:

allemand, anglais, italien, polonais, russe

- Cours de soutien linguistique
- Cours d'intégration
- Conseil aux personnes issues de l'immigration
- Questions sur le séjour en Allemagne
- Clarification des questions juridiques relatives au statut
- Travail et logement
- Éducation et santé
- Aides matérielles

Contact:

Rabea Bruns-Albrecht

Düppelstr. 2

46537 Dinslaken

Tél.: 02064 6218975

Courriel:

r.brun-albrecht@caritas-dinslaken.de

Horaires de réception:

Sur rendez-vous

Langues de consultation:

allemand, anglais, italien, polonais, russe, turc

Autres offres du Düppelpunkt:

- **Aide de proximité et de quartier**
- **Consultation sociale et intermédiation**
- **Conseil en matière de cure** pour les mères, mère-enfant et père-enfant – Sur rendez-vous en appelant le 02064 6218975
- **Conseil en matière de grossesse**
Sozialdienst Katholischer Frauen Wesel e.V.
Sur rendez-vous en appelant le 0281 28267
- **Manifestations d'éducation et d'information**
- **L'allemand langue étrangère**
Cours de langue gratuit
- **Distribution de denrées alimentaires**
- **Klartext für Kinder**



Aide à la Jeunesse de Caritas

Villa Valentin

Assistance aux étrangers mineurs non accompagnés

Contact:

Konrad-Adenauer-Str. 90
46535 Dinslaken

Tél.: 02064 6032505

Courriel: villa-valentin@caritas-dinslaken.de

Aide à la Jeunesse par Caritas

Contact:

Vera Berger
Siegfriedstr. 36
46539 Dinslaken

Tél.: 02064 49165

Courriel: jugendhilfe@caritas-dinslaken.de



Übergangswohnheim an der Fliehbürg (Foyer de transition)

- Hébergement et services essentiels
- Conseil et accompagnement des résidents
- Orientation dans la société et dans le système social allemand
- Assurance maladie
- Assistance administrative
- Fourniture d'aides matérielles
- Offres de loisirs
- Mesures de formation scolaire
- Médiation dans le sport et la culture
- Aide à l'éducation pour les enfants et les jeunes
- Placement dans des garderies et des écoles
- Cours de langue pour adultes
- Accompagnement dans des habitations extérieures
- Cours de base habiter à Dinslaken
- Prise en charge thérapeutique
- Travail et emploi

Contacts:

Barbara Tkotz
Courriel: b.tkotz@caritas-dinslaken.de

Lina Kristen
Courriel: l.kristen@caritas-dinslaken.de

Simone Meters
Courriel: s.meters@caritas-dinslaken.de

Michael Tekolf
Courriel: m.tekolf@caritas-dinslaken.de

Bodo Hardel
Courriel: b.hardel@caritas-dinslaken.de

An der Fliehbürg 19
46535 Dinslaken

Tél.: 02064 12797

Courriel: fliehbueg@caritas-dinslaken.de

Horaires de réception:

Du lundi au vendredi de 8h00 à 15h00

Centre de consultation pour les migrants adultes

- Conseil individuel en fonction des besoins
- Médiation et intervention de crise
- Conseil et assistance sur toutes les questions pratiques du quotidien
- Soutien par arrangements individuels
- Informations sur l'apprentissage de la langue
- Planification conjointe des étapes ultérieures pour atteindre les objectifs
- Interlocuteurs pour les questions de vie culturelle et d'intégration sociale

Contact:

Josipa Kojadin
An der Fliehbürg 19
46535 Dinslaken

Portable: 0171 8714808
Courriel: josipa.kojadin@drk-dinslaken.de

Horaires de réception:

Du lundi au jeudi de 10h00 à 14h00
et sur rendez-vous

Langues de consultation:

allemand, bosniaque, croate, serbe,
macédonien, albanais

Conseil aux réfugiés

- les procédures d'asile
- poursuites
- Questions de droit de résidence
- Réunion de famille
- Documents manquants
- questions de droit social
- Affaires réglementaires

Contact :

Marius Köhler
Tél.: 02064 6064911
Courriel: marius.koehler@diakonie-din.de

Zeynep Yüzen
Tél.: 02064 6064910
Courriel: zeynep.yuezen@diakonie-din.de

Bahnhofspatz 6
46535 Dinslaken

Horaires de réception:

Lundi: de 9h30 à 11h30

Offres psychologiques

- Conseil et traitement de réfugiés ayant besoin de protection, traumatisés
- Soutien psychosocial et psychothérapeutique
- Soutien thérapeutique
- Intervention de crise

Contact:

Michel Eckhardt
Courriel: michel.eckhardt@diakonie-din.de

Laura Boese
Courriel: laura.boese@diakonie-din.de

Bahnhofspatz 6
46535 Dinslaken

Tél.: 02064 6064915



Autres offres du Diakonisches Werk

Contre de consultation pour le planning familial, la sexualité et les conflits de grossesse

Beate Heinen

Tél.: 02064 434743

Courriel: beate.heinen@diakonie-din.de

Consultation sociale

Julia Glettenberg

Tél.: 02064 6064921

Courriel: julia.glettenberg@diakonie-din.de

Conseils sur le chômage, les dettes et la faillite

Gerd Lorenz

Tél.: 02064 6064922

Courriel: gerd.lorenz@diakonie-din.de

Conseil en matière de drogues

Christina Biederbeck

Tél.: 02064 434714

Courriel: christina.biederbeck@diakonie-din.de

Intégration sur le marché du travail

Linda Wegner

Tél.: 02064 6064916

Courriel: linda.wegner@diakonie-din.de

Accueil

Kathrin Bay

Tél.: 02064 6064913

Courriel: kathrin.bay@diakonie-din.de



Services aux jeunes migrants

(Offres pour les jeunes issus de l'immigration de 12 à 27 ans)

- Planification de l'intégration individuelle
- Placement dans des cours d'intégration
- Suivi socio-pédagogique avant, pendant et après les cours de langue d'intégration
- Promotion par des offres de groupe
- Planification de la carrière professionnelle
- Entraînement interculturel pour multiplicateurs

Contact:

Sarah Dahmani
Hauerstr. 14
46537 Dinslaken

Tél.: 02064 3999131

Horaires de réception:

Sur rendez-vous

Langue de consultation:

allemand, anglais



Office des étrangers

- Asile
- Questions relatives aux déclarations
- Octroi, prolongation de permis de séjour
- Participation aux procédures de visa
- Naturalisations, certificats de nationalité

Contact:

Rathaus
Platz d'Agen 1
46535 Dinslaken

Tél.: 02064 660

Courriel:
auslaenderangelegenheiten@dinslaken.de

Horaires de réception:

Rendez-vous uniquement par formulaire en ligne, courriel ou téléphone



Service social général (ASD)

Conseil, soutien dans les secteurs suivants:

- éducation
- vie à deux, séparation, divorce
- assistance auprès du tribunal des affaires familiales pour le règlement de l'autorité parentale, droit de visite
- Aide aux enfants et aux jeunes en situation de crise
- Si nécessaire, intermédiation dans le domaine des mesures d'aide à la jeunesse
- Protection des enfants contre la maltraitance physique, psychique et l'abus sexuel
- Visites d'accueil des bébés

Contact person for residents of the temporary Accommodation „An der Fliehbürg“

Anne Kallert
Tél.: 02064 66502
Courriel: anne.kallert@dinslaken.de

Lisa Broecker
Tél.: 02064 66579
Courriel: lisa.broecker@dinslaken.de

Stadthaus
Wilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

Horaires de réception :

Sur rendez-vous

Contribution des parents

Les contributions des parents sont calculées en fonction de leurs revenus. Le revenu global de la famille sera imputé. Les contributions des parents sont décidées par le conseil municipal de la ville de Dinslaken.

Calcul des contributions des parents pour une structure d'accueil pour les enfants, garderie d'enfants et école ouverte toute la journée.

Structure d'accueil de jour pour les enfants

Stephan Czarnetzki

Tél.: 02064 66649

Courriel: stephan.czarnetzki@dinslaken.de

Sandra Wortmann

Tél.: 02064-66455

Courriel: sandra.wortmann@dinslaken.de

Garderie d'enfants

Beate Witte

Tél.: 02064 66657

Courriel: beate.witte@dinslaken.de

Ecole ouverte toute la journée

Ina Echterbruch

Tél.: 02064 66657

Courriel: ina.echterbruch@dinslaken.de

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

Curatelles

En ce qui concerne les curatelles, l'Office des mineurs peut vous venir en aide

- Détermination de la paternité
- Recouvrement des créances alimentaires de votre enfant contre l'autre parent.

C'est l'un des parents qui peut demander l'établissement d'une curatelle, s'il a la garde exclusive de l'enfant ou, dans le cas d'une garde conjointe, celui sous la responsabilité duquel se trouve l'enfant.

Il est nécessaire de présenter une explication écrite pour la mise en place d'une curatelle. L'office des mineurs va assurer la curatelle de votre enfant et sera son représentant légal dans ce domaine. Votre autorité parentale ne sera pas limitée par la curatelle.

Contact:

Lettres A à G

Judith Freikamp

Tél.: 02064 66452

Courriel: judith.freikamp@dinslaken.de

Lettres H à O

Anja Kunz

Tél.: 02064 66296

Courriel: anja.kunz@dinslaken.de

Lettres P à Z

Dilek Gültekin

Tél.: 02064 66454

Courriel: dilek.gueltekin@dinslaken.de

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

Prestations pour demandeurs d'asile / Prestations pour réfugiés

Aides prévues par la loi sur les demandeurs d'asile (AsylbLG)

- Traitement des demandes des droits à prestations (par exemple: aide financière aux moyens d'existence et les coûts d'hébergement)
- **Aides en cas de maladie**
aide financière en cas de maladie ou pour des questions de soins et de santé.

Contact:

Daniel Abbruzzese

Tél.: 02064 66226

Courriel: daniel.abbruzzese@dinslaken.de

Nathalie Makrlik:

Tél.: 02064 66733

Courriel: nathalie.makrlik@dinslaken.de

Matthias Lieckfeldt:

Tél.: 02064 66465

Courriel: matthias.lieckfeldt@dinslaken.de

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

Coordination des affaires des réfugiés

- Tâches générales liées à l'accueil, à l'hébergement et aux soins aux réfugiés

Contact:

Natascha Betke

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

Tél.: 02064 66593

Courriel: natascha.betke@dinslaken.de

Offres de logements pour réfugiés

- Conseils aux propriétaires et locataires
- Aides aux réfugiés pour la recherche d'appartements

Contact:

Adam Brzoska

An der Fliehbürg 19

46535 Dinslaken

Tél.: 02064 4288006

Courriel: adam.brzoska@dinslaken.de

Horaires des consultations:

Sur rendez-vous

Coordination protection et soutien précoce

- Conseils sur les offres de soutien précoce
- Travail en réseau avec les parties prenantes dans le domaine du soutien précoce et de la protection de l'enfance
- Soutien de la sage-femme municipale des familles

Contact:

Swantje Ulrich (coordinatrice)

Tél.: 02064 66501

Courriel: swantje.ulrich@dinslaken.de

Kathrin Wehner (sage-femme municipale des familles)

Portable: 0170 3069492

Courriel: kathrin.wehner@dinslaken.de

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

Horaires de réception:

Sur rendez-vous

Délégué à l'intégration

- Promotion de l'intégration. Soutien et conseil sur des questions d'intégration et de coexistence interculturelle
- Interlocuteur pour les migrants, les organisations de migrants, mise en contact et gestion des relations
- Réseautage et coopération avec des institutions, des établissements, des associations et des initiatives
- Promotion de l'engagement citoyen dans le secteur de l'intégration et de la migration
- Promotion du dialogue interreligieux
- Secrétariat général du Conseil d'intégration

Contact:

Elmas Yilmaz et Senol Keser
Stadthaus
Wilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

Tél.: 02064 66595
Courriel: integration@dinslaken.de

Horaires de réception:

Sur rendez-vous

Offres pour les nouveaux migrants et les réfugiés

- Aides pour s'inscrire à des cours d'intégration
- Conseil en langue et évaluation du niveau en allemand, deuxième langue
- Conseil et assistance avant, pendant et après les cours d'intégration
- Cours d'allemand pour les réfugiés en-dehors des cours du BAMF
- Cours du soir standard d'allemand deuxième langue
- Groupe de discussion bénévole „Parler allemand ensemble“ en coopération avec la ville de Dinslaken
- Offres de formation professionnelle
- Conseils sur le développement professionnel (BBE, gratuit, jusqu'à 9 heures)
- Conseils pour la reconnaissance des qualifications professionnelles étrangères (dans le cadre du BBE)

Contact:

Volkshochschul-Zweckverband
Dinslaken-Voerde-Hünxe
Friedrich-Ebert-Str. 84
46535 Dinslaken

Tél.: 02064 41350

Direction de la section Intégration

Karin Aschenbach
Tél.: 02064 413518
Courriel: aschenbach@vhs-dinslaken.de

Conseil en intégration et cours de langue

Nina Küpper
Tél.: 02064 413521
Courriel: kuepper@vhs-dinslaken.de

Conseil sur le développement de carrière

Peter Kischkewitz
Portable: 0151 52490671
Courriel: p.kischkewitz@consulting-coaching.net

Horaires de réception :

Inscription et consultation uniquement après rendez-vous
Lundi: 14h30 à 15h30
Mercredi: 10h00 à 12h00
Vendredi: 9h30 à 11h00

Association Fliehbürg

L'association Fliehbürg s'est donnée pour objectif d'améliorer la situation de vie des réfugiés accueillis provisoirement dans des foyers temporaires.

L'association

...soutient les demandes des enfants et adolescents pour l'école, en leur fournissant des livres, des médias et des outils pédagogiques, ainsi que des instruments de musique.

...soutient des projets pédagogiques d'intégration par l'intermédiaire d'outils transitoires à Fliehbürg, comme par exemple l'atelier de couture et le projet des vélos

...soutient aussi à travers une aide individuelle personnelle et financière
...aide les jeunes familles avec l'équipement initial

Contact:

Association Fliehbürg
Lilo Wallerich
Tackenstraße 35
46539 Dinslaken

Tél.: 02064 96911

Courriel: l.wallerich@gmx.de

Conseil des réfugiés de Dinslaken

Le conseil des réfugiés œuvre à titre bénévole, est politiquement neutre et supra-confessionnel et veut être un lobby pour les réfugiés de Dinslaken, et mettre en réseau et soutenir le travail des personnes engagées dans l'aide aux réfugiés.

Le Conseil des réfugiés de Dinslaken siège le 2e lundi du mois à 18h00 dans la Johanna-haus, Duisburger Str. 34 à Dinslaken.

Contact réfugiés:

Bärbel Radmacher
Tél.: 02064 4771149
Courriel: baerbel.radmacher@t-online.de

Contact (Kleiderstube):

Rosi Hannemann
Tél.: 02064 6249800

Horaires d'ouverture du vestiaire (Kleiderstube) du Fliehbürg:

Lundi: de 10h30 à 11h30
Mercredi: de 15h30 à 16h30
Vendredi: de 10h30 à 11h30

Conseil d'intégration de Dinslaken Le Conseil d'intégration est la représentation communale de tous les migrants et migrantes et s'engage en leur faveur. On assure ainsi l'étroite collaboration avec la politique communale et une politique d'intégration active dans la ville. Le président du Conseil d'intégration est M. Turhan Tuncel.

Quelques questions dont s'occupe le Conseil d'intégration:

- Entente interculturelle de tous les citoyens et citoyennes qui vivent à Dinslaken
- Participation politique des migrantes et migrants
- Apprentissage de la langue et migration
- Situation en matière de formation des jeunes issus de l'immigration
- Participation des migrantes et migrants âgés
- Situation des réfugiés
- Établissement du thème de l'intégration comme thème horizontal
- Soutien et coopération avec les associations de migrants
- Concepts de promotion linguistique et enseignement de la langue maternelle

Contact:

Elmas Yilmaz et Senol Keser, secrétaire général
Stadthaus
Wilhelm-Lantermann-Str. 65,
46535 Dinslaken

Tél.: 02064 66595

Courriel: integration@dinslaken.de



jobcenter
Kreis Wesel



Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Wesel

verbraucherzentrale

Nordrhein-Westfalen

Informations pour réfugiés et migrants

L'**Integration Point** est un centre d'accueil commun du Jobcenter du Kreis Wesel et de l'Agence pour l'emploi Wesel. Son objectif est le conseil et le placement des réfugiés ainsi que la garantie de subsistance.

Les tâches de l'Integration Point comprennent entre autres:

- **Insertion sur le marché du travail et de la formation**
 - Cours de langue et d'intégration
 - Conseil concernant la reconnaissance de la qualification professionnelle
 - Conseil relatif à la qualification (offres concernant la formation et la recherche d'emploi)
- **Aides relatives à la subsistance**
 - Premier octroi de prestations selon le Code de la Sécurité sociale II
 - Éventuellement d'autres offres d'aide

Vous trouverez l'Integration Point au Jobcenter Dinslaken (Am Alten Drahtwerk 15, 46535 Dinslaken). L'entretien de conseil peut également être mené en langue anglaise.

Heures d'ouverture: Du lundi au vendredi: de 8h00 à 12h00 et sur rendez-vous

Les demandeurs d'asile peuvent fixer des rendez-vous d'entretien par e-mail sous **Wesel.Integrationpoint@arbeitsagentur.de** ou par téléphone en faisant le 0800 4555500 (gratuit). Les personnes ayant droit à l'asile et les réfugiés reconnus peuvent s'adresser par e-mail à **Jobcenter-Kreis-Wesel.Integration-Point595@jobcenter-ge.de** ou par téléphone en faisant le 0281 2077200.

La centrale des consommateurs informe et conseille dans les cas suivants:

- Problèmes avec les contrats de téléphone d'Internet et de télévision
- Contrats qui ont été signés en porte-à-porte, dans des magasins ou sur Internet
- Factures et rappels de factures
- Avertissements et droits de reproduction
- Questions concernant les banques les comptes courants
- Questions concernant les caisses de maladie et les assurances
- Questions concernant la nourriture
- Questions concernant les smartphones, les applications, Internet, la protection des données (vous trouverez des remarques et conseils sur la page d'accueil en arabe, farsi, anglais, turc, russe et polonais)
- Questions concernant le chauffage, comment économiser l'électricité, concernant aussi les factures de chauffage et d'électricité ainsi que des questions concernant des problèmes de paiement

Pour les réfugiés et les personnes qui les aident, il existe des informations et des conseils en différentes langues à l'adresse suivante: **www.verbraucherzentrale.nrw/fluechtlingshilfe**

Contact:

Verbraucherzentrale NRW
Beratungsstelle Dinslaken
Duisburger Str. 21
46535 Dinslaken

Tél.: 02064 4564701

Courriel: dinslaken@verbraucherzentrale.nrw

Heures d'ouverture:

Lundi: 10h00 à 13h00 et de 14h00 à 17h00

Du mardi au vendredi de 9h00 à 14h00

Jeudi: 10h00 à 13h00 et de 14h00 à 18h00

العروض الأخرى التي تقدمها Düppelpunkt:

- مساعدة الجيران والمحيطين
- الدعم والاستشارات الاجتماعية
- الاستشارات العلاجية للأم، والأم والطفل، والأب والطفل، ويتم تحديد المواعيد حسب الاتفاق من خلال الرقم 02064 6218975
- استشارات الحمل
- Sozialdienst Katholischer Frauen Wesel e.V.
- يتم تحديد المواعيد حسب الاتفاق من خلال الرقم 0281 28267
- الأنشطة التدريبية والمعلوماتية
- الألمانية كلغة أجنبية
- دورات دعم لغوي مجانية
- توزيع الأطعمة
- نصوص واضحة للأطفال

- دورات الدعم اللغوي
- دورات الاندماج
- الاستشارات للأشخاص المهاجرين
- الاستفسارات حول الإقامة في ألمانيا
- توضيح الوضع القانوني لبعض القضايا
- العمل والسكن
- التربية والصحة
- المساعدة المادية

جهة الاتصال:

ربيع برونز-البريشت
Düppelstr. 2
46537 Dinslaken

هاتف: 02064 6218975

البريد الإلكتروني:

r.bruns-albrecht@caritas-dinslaken.de

أوقات المقابلة:

يتم تقديم المشورة بعد تحديد موعد

لغات تقديم الاستشارات:

الألمانية والإنجليزية والإيطالية والبولندية والروسية والتركية

بالهجرة في المجالات التالية:

- العمل والتوظيف
- الدعم التربوي الاجتماعي في التدريب والتأهيل والعمل
- دورات الدعم اللغوي للسيدات والرجال
- العامل مع الهيئات (المراسلات والدعم في الإجراءات الإدارية)
- الاستفسارات حول وضع الإقامة
- الشراكة والتربية والصحة وإدمان
- المساعدة في أمور حضانات الأطفال والمدارس
- تنظيم المساعدات المادية الضرورية
- التدخل في الأزمات
- الهجرة والهجرة المتجددة والعودة

جهة الاتصال:

أنجليكا دريسلا (تقديم المشورة للمهاجرين البالغين)

هاتف: 02064 47769914

البريد الإلكتروني: a.drisla@caritas-dinslaken.de

فيوليتا غلابيان (وكالة الاندماج)

هاتف: 02064 47769912

البريد الإلكتروني: v.glabian@caritas-dinslaken.de

Brückstr. 25

46535 Dinslaken

أوقات المقابلة:

الاثنين ، الثلاثاء ، الخميس: 8:30 - 12:00 ساعة

الأربعاء: الساعة 8:30 - 16:00 ساعة

الجمعة: الساعة 8:30 - 11:00 ساعة

تقديم الاستشارة حسب الاتفاق

لغات تقديم الاستشارات:

الألمانية والإنجليزية والإيطالية والبولندية والروسية



مراكز الهجرة المعنية بالمهاجرين البالغين



فرص البدء / قابلة الأسرة
/ المركز الاستشاري / جهة الاتصال



الاستشارات الاجتماعية للاجئين

- تقديم الاستشارات الفردية
- المساعدة في تقديم طلبات الالتحاق بدورات الاندماج
- تقديم خدمات المساعدة في دورات اللغة الألمانية والدورات التوجيهية
- العناية وتقديم الاستشارات قبل بدء دورات الاندماج وخلالها وبعد انتهائها
- بناء قدرات الاتصال والمساعدة في المقابلات وبدء الانخراط المجتمعي
- المساعدة في مواجهة الصعوبات المالية
- تقديم الدعم أثناء الإجراءات الإدارية
- تقديم الدعم لمواجهة مشاكل السكن
- توفير المعلومات حول التعليم والمدارس والوظائف

جهة الاتصال:

إميني كوك
Stollenstr. 1
46537 Dinslaken
هاتف: 02064 3999202
الهاتف المحمول: 0160 90642485
البريد الإلكتروني: koc.mbe@awo-kv-wesel.de

أوقات المقابلة:

الاثنين والثلاثاء
من 9:00 إلى 12:00 ساعة ومن 14:00 إلى 16:00 ساعة
الخميس: من الساعة 9:00 إلى 12:00 ساعة
الجمعة: من الساعة 9:00 إلى 11:00 ساعة
تقديم الاستشارة حسب الاتفاق

لغات تقديم الاستشارات:
الألمانية والإنجليزية والتركي

- تقديم المشورة والدعم للنساء الحوامل والوالدين الذين لديهما أطفال رضع والأمر التي لديها أطفال صغار حتى سن 3 سنوات
- الدعم عند التقدم للحصول على مساعدات مالية
- تقديم عروض بشأن مجموعات اللعب ومزيد من المساعدات
- دعم والوالدين الذين لديهما أطفال رضع حتى سن سنة واحدة

جهة الاتصال:

سيلكي ليس،
Hünxer Str. 37, 46535 Dinslaken
هاتف: 02064 621815
الهاتف المحمول: 0157 71300282
البريد الإلكتروني:
d.startchancen@awo-kv-wesel.de

المراكز الاستشارية للحمل

- مشورة النزاعات المتعلقة بالحمل
- المؤسسة الاتحادية للأم والطفل
- المشورة خلال فترة الحمل وبعدها

جهة الاتصال:

سوزان لنسج (قابلة الأسرة)
Kaiserring 12-14, 46483 Wesel
الهاتف المحمول: 0157 80481765
البريد الإلكتروني: fruehehilfen@awo-kv-wesel.de

توفير المأوى للحماية من العنف الجنسي

- مشورة للمتضررين

جهة الاتصال:

هاتف: 02064 621850
البريد الإلكتروني: bssd@awo-kv-wesel.de

جهة الاتصال:

مصباح شهزاد
Kaiserring 12-14
46483 Wesel

هاتف: 0281 3389518

الهاتف المحمول: 0160 96977633
البريد الإلكتروني: shahzad.flb@awo-kv-wesel.de

أوقات المقابلة:

الاثنين: الساعة 09:00 إلى 12:00 ساعة
الأربعاء: الساعة 12:00 إلى 15:00 ساعة
تقديم الاستشارة حسب الاتفاق

لغات تقديم الاستشارات:

الألمانية والإنجليزية

- تقديم المشورة ومعالجة اللاجئين المصابين الذين بحاجة إلى الحماية
- الدعم النفسي الاجتماعي العلاجي
- العلاج المصاحب الدعم
- التدخل في الأزمات

جهة الاتصال:

ميشائيل إيكهارت

البريد الإلكتروني:

michel.eckhardt@diakonie-din.de

لاورا بوزيه

البريد الإلكتروني:

laura.boese@diakonie-din.de

Bahnhofsplatz 6

46535 Dinslaken

هاتف: 02064 6064915

- إجراءات اللجوء
- إجراءات الدعوى القضائية
- القضايا المتعلقة بقانون الإقامة
- إجراءات لم شمل العائلة
- المستندات المفقودة
- القضايا المتعلقة بالقانون الاجتماعي
- الشؤون التنظيمية

جهة الاتصال:

ماريوس كولر

هاتف: 02064 6064911

البريد الإلكتروني:

marius.koehler@diakonie-din.de

زينب يوزن

هاتف: 02064 6064910

البريد الإلكتروني:

zeynep.yuezen@diakonie-din.de

Bahnhofsplatz 6

46535 Dinslaken

أوقات المقابلة:

الاثنين: الساعة 09:30 إلى 11:30 ساعة

- الاستشارات الفردية حسب الضرورة الملحة
- الاستشارات في حالة النزاعات والتدخل في الأزمات
- الاستشارات والمساعدة في القضايا اليومية العملية
- الدعم عبر التفاهات والاتفاقات الفردية
- معلومات حول اكتساب اللغة
- التخطيط المشترك للخطوات الأخرى نحو تحقيق الأهداف
- أشخاص يمكن الرجوع إليهم عند وجود استفسارات حول نظام الحياة الثقافية والاندماج المجتمعي

جهة الاتصال:

جوزيبا كوجدين

An der Fliehbung 19

46535 Dinslaken

الهاتف المحمول: 0171 8714808

البريد الإلكتروني:

josipa.kojadin@drk-dinslaken.de

أوقات المقابلة:

من الاثنين إلى الخميس: 10:00 - 14:00 ساعة

تقديم الاستشارة حسب الاتفاق

لغات تقديم الاستشارات:

الألمانية ، البوسنية ، الكرواتية ، الصربية ،

المقدونية ، الألبانية



مسكن مؤقت في ملاجئ اللاجئين

ميشائيل تيكولف
البريد الإلكتروني:
m.tekolf@caritas-dinslaken.de

بودو هاردل
البريد الإلكتروني:
b.hardel@caritas-dinslaken.de

An der Fliehbürg 19
46535 Dinslaken

هاتف: 02064 12797
البريد الإلكتروني:
fliehbürg@caritas-dinslaken.de

أوقات المقابلة:
من الاثنين إلى الجمعة: 8:00 - 15:00 ساعة

- الإيواء والرعاية الأساسية
- تقديم الاستشارات والعناية بالمقيمين
- التوجيه بشأن المجتمع والنظام الاجتماعي في ألمانيا
- الوقاية الصحية
- المرافقة عند التوجه إلى المصالح الحكومية
- تقديم المساعدة المادية
- الأنشطة في وقت الفراغ
- إجراءات التعليم المدرسي
- الوساطة في الرياضة والثقافة
- دعم التدريب المخصص للأطفال والشباب
- المساندة في أمور حضانات الأطفال والمدارس
- الدورات اللغوية للبالغين
- المرافقة في السكن الخارجي
- دورات أساسية حول السكن في دينزلاكن
- تقديم الرعاية العلاجية
- العمل والتوظيف

جهة الاتصال:

باربارا تكوتس
البريد الإلكتروني:
b.tkotz@caritas-dinslaken.de

لينا كريستين
البريد الإلكتروني:
l.kristen@caritas-dinslaken.de

سيمونه ميترز
البريد الإلكتروني:
s.meters@caritas-dinslaken.de



خدمات رعاية الشباب التي تقدمها مؤسسة Caritas

فيلا فالنتين
العناية بالأجانب الفُصّر غير المصحوبين بذويهم

جهة الاتصال:
Konrad-Adenauer-Str. 90
46535 Dinslaken

هاتف: 02064 6032505
البريد الإلكتروني:
villa-valentin@caritas-dinslaken.de

خدمات رعاية الشباب التي تقدمها مؤسسة Caritas

جهة الاتصال:

فييرا برجر
Siegfriedstr. 36
46539 Dinslaken

هاتف: 02064 49165
البريد الإلكتروني:
jugendhilfe@caritas-dinslaken.de

المشورة والدعم في المجالات التالية:

- التربية
- الشراكة والانفصال والطلاق
- المساعدة في إجراءات محاكم الأحوال الشخصية
- الوصايا، حق الالتقاء مع الأولاد بعد الانفصال أو الطلاق
- مساعدة الأطفال والشباب في الأزمات
- تقديم إجراءات رعاية الشباب عند الضرورة
- حماية الأطفال عند سوء المعاملة الجسدية أو النفسية أو الجنسية
- زيارات الترحيب بالأطفال

"An der Fliehbürg" في ملاجئ اللاجئين

آنّا كالرث

هاتف: 02064 66502

البريد: anne.kallert@dinslaken.de

ليزا بروكر

هاتف: 02064 66579

البريد: lisa.broecker@dinslaken.de

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

أوقات المقابلة:

يتم تقديم المشورة بعد تحديد موعد

- المسائل المتعلقة باللجوء
- الأمور المتعلقة بالتسجيل
- إصدار وتجديد تصاريح الإقامة
- المشاركة في إجراءات التأشيرة
- منح الجنسية وإثبات الجنسية

جهة الاتصال:

Rathaus

Platz d'Agen 1

46535 Dinslaken

هاتف: 02064 660

البريد:

auslaenderangelegenheiten@dinslaken.de

أوقات المقابلة:

يتم تحديد المواعيد من خلال النموذج عبر الإنترنت أو البريد

- التخطيط الفردي للاندماج
- الدعم في دورات اللغات الخاصة بالاندماج
- الدعم التربوي الاجتماعي قبل بدء دورات الاندماج وخلالها وبعد انتهائها
- المساندة من خلال العروض الجماعية
- التخطيط للمسار المهني
- التدريب الثقافي للقائمين على النشر والتوزيع

جهة الاتصال:

سارة دحماني

Häuerstr. 14

46537 Dinslaken

هاتف: 02064 3999131

أوقات المقابلة:

يتم تقديم المشورة بعد تحديد موعد

لغات تقديم الاستشارات:

الألمانية والإنجليزية



مراكز الاستشارات للتخطيط الأسري والحياة الجنسية

بيات هاين

هاتف: 02064 434743

البريد الإلكتروني:

beate.heinen@diakonie-din.de

استشارات المخدرات

كريستينا بيدربيك

هاتف: 02064 434714

البريد الإلكتروني:

christina.biederbeck@diakonie-din.de

الاستشارات الاجتماعية

جوليا جليتنبيرج

هاتف: 02064 6064921

البريد الإلكتروني:

julia.glettenberg@diakonie-din.de

الاندماج في سوق العمل

ليندا فيجنر

هاتف: 02064 6064916

البريد الإلكتروني:

linda.wegner@diakonie-din.de

الاستشارات للأشخاص المدينين

جيرد لورينز

هاتف: 02064 6064922

البريد الإلكتروني:

gerd.lorenz@diakonie-din.de

ويلكوم (Wellcome)

كاترين باي

هاتف: 02064 6064913

البريد الإلكتروني:

kathrin.bay@diakonie-din.de

- تقديم المشورة بشأن عروض الدعم المبكر
- التواصل الشبكي مع الجهات المعنية في مجالات التعلم المبكر وحماية الأطفال
- دعم من القابلة الأسرة الحضرية

جهة الاتصال:

سوانجي أولريش (مُنسقة)
هاتف: 02064 66501
البريد الإلكتروني: swantje.ulrich@dinslaken.de

كاترين فينر (القابلة الأسرة الحضرية)
الهاتف المحمول: 0170 3069492
البريد الإلكتروني: kathrin.wehner@dinslaken.de

Stadthaus
Wilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

أوقات المقابلة:

يتم تقديم المشورة بعد تحديد موعد

- إعانات وفقاً لقانون خدمات طالبي اللجوء (AsylbLG)**
- تنفيذ مطالبات الحصول على إعانات وفقاً لقانون خدمات طالبي اللجوء (على سبيل المثال إعانات نقدية للمساعدة في نفقات المعيشة وتكاليف الإقامة)

إعانة المرض

- إعانة مالية عند المرض وفي الأمور المتعلقة بالرعاية الصحية

جهة الاتصال:

دانيال أبروتسيزيه
هاتف: 02064 66226
البريد: daniel.abbruzzese@dinslaken.de

ناتالي ماكريك

هاتف: 02064 66733
البريد: nathalie.makrlik@dinslaken.de

ماتياس ليكفيلدت

هاتف: 02064 66465
البريد: matthias.lieckfeldt@dinslaken.de

Stadthaus
Wilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

التسيق في شئون اللاجئين

- مهام عامة فيما يتعلق باستقبال اللاجئين وإقامتهم ورعايتهم

جهة الاتصال:

ناتاشا بيتكه
Stadthaus
Wilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

هاتف: 02064 66593

البريد الإلكتروني: natascha.betke@dinslaken.de

الدعم في السكن للاجئين

- تقديم المشورة للمؤجرين وملاك الشقق
- دعم اللاجئين في البحث عن سكن

جهة الاتصال:

أدم برزوسكا
An der Fliehbürg 19
46535 Dinslaken

هاتف: 02064 4288006

البريد الإلكتروني: adam.brzoska@dinslaken.de

أوقات المقابلة:

يتم تقديم المشورة بعد تحديد موعد

الحروف P إلى Z

ديليك غولتكين

الهاتف: 02064 66454

البريد الإلكتروني:

dilek.gueltekin@dinslaken.de

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

في إطار الوصاية يمكن أن يساعدك مكتب رعاية الشباب في

- إثبات الإبوة
- تنفيذ مطالبات الإعالة الخاصة بطفلك تجاه الوالد الآخر.

يمكن للوالد الذي يتمتع بحق الحضانة الأبوية للطفل أن يطلب إقرار الوصاية، وفي حالة الحضانة المشتركة يمكن أن يطلب ذلك الوالد الذي يعيش الطفل في كنفه ورعايته.

لإقرار الوصاية يلزم تقديم بيان خطي. وبذلك سيكون مكتب رعاية الشباب داعماً لطفلك وسيكون ممثله القانوني في نطاق المسؤولية هذا. لا يتم تقييد حَقك في الحضانة من خلال الوصاية.

جهة الاتصال:**الحروف A إلى G**

يوديت فرايكامب

الهاتف: 02064 66452

البريد الإلكتروني:

judith.freikamp@dinslaken.de

الحروف H إلى O

أنيا كونتس

الهاتف: 02064 66296

البريد الإلكتروني:

anja.kunz@dinslaken.de

تُصنّف مساهمات الآباء وفقاً لفئات الدخل. يُحتسب دخل الأسرة غير المعدّل. يتم تقرير مساهمات الآباء من جانب مجلس مدينة دينزلاكن.

حساب مساهمات الآباء المقدّمة لدور الحضانة / دور رعاية الأطفال ومدارس دوام اليوم الكامل المفتوح.

دور الحضانة

شتيفان شارنتسكي

هاتف: 02064 66649

البريد الإلكتروني:

stephan.czarnetki@dinslaken.de

ساندرا فورتمان

هاتف: 02064 66455

البريد الإلكتروني:

sandra.wortmann@dinslaken.de

دور رعاية الأطفال

بياته فيته

هاتف: 02064 66657

البريد الإلكتروني: beate.witte@dinslaken.de

مدارس دوام اليوم الكامل المفتوح

إينا إيشتربروخ

هاتف: 02064 66657

البريد الإلكتروني:

ina.echterbruch@dinslaken.de

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

المجلس المعني بالاندماج هو الممثل المحلي لجميع المهاجرين كما يدافع عن مصالحهم. وهناك تناسق واضح في هذا الشأن مع السياسة المجتمعية، كما أن المجلس يعمل على ضمان فاعلية سياسة الاندماج في المدينة. رئيس المجلس المعني بالاندماج هو السيد توران تنسل.

بعض الموضوعات التي يهتم بها المجلس:

- الوعي الثقافي لجميع المواطنين المقيمين في دينزلاكن
- المشاركة السياسية للمهاجرين
- اكتساب اللغة والهجرة
- الحالات التي تستدعي تدريب الشباب المهاجرين
- مشاركة كبار المهاجرين
- وضع اللاجئين
- وضع موضوعات الاندماج كموضوعات متداخلة
- دعم ومشاركة الجمعيات المعنية بشؤون المهاجرين
- مفهوم الدعم اللغوي والمحاضرات باللغة الأم

جهة الاتصال:

إلماس يلماز وسينول كيسر
Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

هاتف: 02064 66595

البريد الإلكتروني: integration@dinslaken.de

يعمل المجلس المعني باللجئين تطوعًا وهو حيادي وغير مذهبي ويرغب في أن يشكل مجموعة ضاغطة معنية بشؤون اللاجئين في دينزلاكن وكذلك يرغب في تجميع ودعم عمل الأشخاص المنخرطين في شؤون المهاجرين.

ويجتمع مجلس اللاجئين في دينزلاكن في يوم الاثنين الثاني من كل شهر في الساعة 18:00 داخل منزل يوحنا، شارع ديسبرجر 34 في دينزلاكن

جهة الاتصال بمجلس اللاجئين:

باريل رادماخر

هاتف: 02064 4771149

البريد الإلكتروني: baerbel.radmacher@t-online.de

جهة الاتصال بمركز الملابس المستعملة:

روزي هانيمان

هاتف: 02064 6249800

ساعات عمل متجر الملابس في Fliehbürg:

الاثنين: الساعة 10:30 إلى 11:30 ساعة

الأربعاء: الساعة 15:30 إلى 16:30 ساعة

الجمعة: الساعة 10:30 إلى 11:30 ساعة

وضعت جمعية الدعم فليهبورج على عاتقها مهمة تحسن الظروف المعيشية للاجئين الذين يتم استقبالهم في المسكن الانتقالي "آن دير فليهبورج".

جمعية الدعم

...تدعم التطور الدراسي للأطفال والمراهقين عن طريق توفير - مثلًا - المراجع المتخصصة والوسائط والمواد التعليمية والأدوات اللازمة لدروس الموسيقى...تدعم المشاريع التعليمية ومشاريع الاندماج للمسكن الانتقالي فليهبورج، على سبيل المثال ورشة الخياطة ومشروع الدراجة

...تدعم من خلال تقديم المساعدة الشخصية والمالية الفردية...تدعم الأسر الشابة من خلال المعدات الأساسية

جهة الاتصال:

جمعية الدعم فليهبورج

السيدة ليلو فالرايش

Tackenstraße 35

46539 Dinslaken

هاتف: 02064 96911

البريد الإلكتروني: l.wallerich@gmx.de

العروض المقدمة إلى المهاجرين واللاجئين الجدد

القائمين على شؤون الاندماج

مدير برنامج الاندماج

كارين أشينباخ
هاتف: 02064 413518

البريد الإلكتروني:
aschenbach@vhs-dinslaken.de

نصيحة للتكامل ودورات اللغة

نينا كوبر
هاتف: 02064 413521

البريد الإلكتروني:
kuepper@vhs-dinslaken.de

الاستشارات بشأن التطوير المهني

بيتر كيشكويتز
الهاتف المحمول: 0151 52490671

البريد الإلكتروني:
p.kischkewitz@consulting-coaching.net

أوقات المقابلة:

التسجيل والتشاور فقط بعد موعد مسبق
الاثنيين: الساعة 14:30 إلى 15:30 ساعة
الأربعاء: الساعة 10:00 إلى 12:00 ساعة
الجمعة: الساعة 9:30 إلى 11:00 ساعة

- المساعدة في تقديم طلبات الالتحاق بدورات الاندماج
- التقييم اللغوي والاستشارات بشأن اللغات: الألمانية كلغة ثانية
- العناية وتقديم المشورة قبل بدء دورات الاندماج وخلالها وبعد انتهائها
- الدعم في الدورات اللغوية الأخرى
- دورات اللغة الألمانية للاجئين خارج الدورة التابعة للدائرة الاتحادية للهجرة وشؤون اللاجئين (BAMF)
- الدورة الأساسية هي الألمانية كلغة ثانية في المساء
- المجموعات النقاشية التطوعية "نتحدث الألمانية سوياً"
- بالتعاون مع مدينة دينزلاكن
- عروض التدريب المهني
- تقديم المشورة فيما يتعلق بالتطور المهني (مجاناً، ما يصل إلى تسع ساعات)
- تقديم مشورة متخصصة للاعتراف بالشهادات المهنية الأجنبية (في إطار تقديم المشورة فيما يتعلق بالتطور المهني)

جهة الاتصال:

Volkshochschul-Zweckverband
Dinslaken-Voerde-Hünxe
Friedrich-Ebert-Str. 84
46535 Dinslaken

هاتف: 02064 41350

- تعزيز الاندماج. الدعم والاستشارات بشأن أمور الاندماج والتأقلم الفكري
- شخص الاتصال للمهاجرين ، منظمات المهاجرين
- الاتصال صنع والرعاية
- التواصل والتعاون مع المؤسسات والمؤسسات والجمعيات والمبادرات
- تعزيز الانخراط المجتمعي في مجالي الاندماج والهجرة
- تعزيز الحوار بين الأديان
- تسيير عمل المجالس المعنية بالاندماج

جهة الاتصال:

إلماس يلماز وسينول كيسر
Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

هاتف: 02064 66595

البريد الإلكتروني:
integration@dinslaken.de

أوقات المقابلة:

يتم تقديم المشورة بعد تحديد موعد

مواعيد العمل:

الاثنين: من 10:00 إلى 13:00 ساعة ومن 14:00 إلى 17:00 ساعة
الثلاثاء والجمعة: من 9:00 ص إلى 14:00 م كخميس:
من 10:00 إلى 13:00 ساعة ومن 14:00 إلى 18:00 ساعة

تقدم دائرة حماية المستهلك المعلومات والمشورة في:

- المشاكل المتعلقة بعقود الهاتف والإنترنت والتلفزيون
- التي تم إبرامها عند بيت المنزل أو في المتجر أو على شبكة الإنترنت
- الفواتير ورسائل التذكير بالدفع
- الإنذارات المتعلقة بحقوق التأليف والنشر
- المسائل المتعلقة بالبنوك والحساب الجاري
- المسائل المتعلقة بشركات التأمين الصحي والتأمينات
- المسائل المتعلقة بالطعام
- المسائل المتعلقة بالهواتف الذكية والتطبيقات والإنترنت وحماية البيانات (إرشادات على الصفحة الرئيسية باللغات العربية والفارسية والإنجليزية والتركية والروسية والبولندية)
- المسائل المتعلقة بالتدفئة وتوفير الكهرباء والمسائل المتعلقة بفواتير تكاليف التدفئة وفواتير الكهرباء وكذلك في حالة وجود مشاكل في السداد

يشتمل الموقع الإلكتروني

www.verbraucherzentrale.nrw/fluechtlingshilfe

على معلومات ونصائح مهمة للاجئين ومساعدتي اللاجئين بلغات عديدة.

جهة الاتصال:

Verbraucherzentrale NRW
Beratungsstelle Dinslaken
Duisburger Str. 21
46535 Dinslaken

هاتف: 02064 4564701

البريد الإلكتروني:

dinslaken@verbraucherzentrale.nrw

نقطة الاندماج **Integration Point** هي بادرة للإدماج مشتركة بين مكتب التشغيل Jobcenter لدائرة فيسبل Wesel ووكالة التشغيل Agentur für Arbeit بمدينة فيزل. يتعلق الأمر في هذا الشأن بتوفير المشورة والإرشادات للاجئين من أجل إدماجهم في سوق الشغل وتأمين معيشتهم.

من بين مهام نقطة الاندماج نذكر ما يلي:

- الإدراج في سوق الشغل والتكوين المهني
 - دورات ودروس تكوينية في اللغة والاندماج
 - تقديم المشورة بشأن الاعتراف بالمؤهلات المهنية
 - المشورة في مجال التأهيل المهني (العروض المتعلقة بالتدريب المهني والبحث عن شغل)
- تقديم المساعدات والخدمات المتعلقة بتأمين النفقات المعيشية
 - الموافقة الأولية على منح المساعدات الاجتماعية طبقا للقانون الاجتماعي SGB II
 - أمكانية تقديم مساعدات أخرى إذا توفرت

سوف تجدون نقطة الاندماج Integration Point في: مكتب التشغيل في دنسلاكن، العنوان: Jobcenter Dinslaken (Am Alten Drahtwerk 15, 46535 Dinslaken).

من الاثنين إلى الجمعة من الساعة إجراء المشورة وتقديم المعلومات باللغة الإنجليزي
أوقات المقابلة: من الاثنين إلى الجمعة: 8:00 - 12:00 ساعة تقديم الاستشارة حسب الاتفاق

الإلكتروني على العنوان التالي:

Wesel.Integrationpoint@arbeitsagentur.de

أو عن طريق الاتصال برقم الهاتف (المجاني) 0800 4555500

أما اللاجئين المعترف بهم فيمكانيهم طلب تحديد مواعيد عبر

البريد الإلكتروني على العنوان: إلى

Jobcenter-Kreis-Wesel.Integration-Point595@jobcenter-ge.de

أو عن طريق الهاتف على الرقم: 0281 2077200



- مشاوره برای روند پناهجویی و برای حقوق اقامت و مدنی
- مشاوره و پیوست خانوادگی
- معرفی به ادارها، خدمات تخصصی، پزشک و وکیل
- همراهی و حمایت برای قرار ملاقات با ادارها
- معرفی به کلاس زبان آلمانی و کلاس ادغام
- کمک برای برنامه ریزی زندگی
- مشاوره در خصوص موضوعات آموزش و تربیت

راه ارتباطی:

مصباح شهزاد
Kaiserring 12-14
46483 Wesel

شماره تلفن: 0281 3389518

شماره موبایل: 0160 96977633
ایمیل: shahzad.flb@awo-kv-wesel.de

ساعات ملاقات:

دوشنبه: ساعت 9:00 تا 12:00
چهارشنبه: ساعت 12:00 تا 15:00
با تعیین وقت قبلی

زبان مشاوره:

آلمانی، انگلیسی

- مشاوره و همراهی برای خانمهای باردار، مادرپدرهای دارای نوزاد شیرخوار، خانوادههای دارای کودک زیر 3 سال
- کمک برای دادن درخواست کمک مالی
- معرفی امکانهای دیگر کمک و گروههای بازی
- حمایت از مادرپدرهای با نوزاد در سال اول زندگی

راه ارتباطی:

سیلکه لی
Hünxer Str. 37, 46535 Dinslaken
شماره تلفن: 02064 621815
شماره موبایل: 0157 71300282
ایمیل: d.startchancen@awo-kv-wesel.de

مرکز مشاوره بارداری

- مشاوره در درگیریها در دوران بارداری
- مادر و فرزند بنیاد فدرال
- مشاوره در حین و پس از بارداری

راه ارتباطی:

سوزانه اینسینگ (مامای خانواده)
Kaiserring 12-14, 46483 Wesel
شماره موبایل: 0157 80481765
ایمیل: fruehehilfen@awo-kv-wesel.de

مرکز مشاوره در برابر خشونت جنسی

- مشاوره برای افراد آسیب دیده

راه ارتباطی:

شماره تلفن: 02064 621850
ایمیل: bssd@awo-kv-wesel.de

- مشاوره موردی
- کمک برای دادن درخواست جهت کلاسهای ادغام (اینتگرانتسیون)
- کمک برای معرفی کلاسهای آلمانی و تعیین موقعیت (اورینتیکونگ)
- مشاوره و حمایت در زمان قبل، حین و بعد از کلاسهای ادغام
- امکان ایجاد ارتباط، تشویق ایجاد ارتباط، انجام فعالیتهای مدنی
- کمک در صورت داشتن مشکل مالی
- همراهی در زمان رجوع به ادارها
- حمایت برای مشکلات مسکن
- اطلاعات راجع به دورههای آموزشی، مدرسه و کار

راه ارتباطی:

امینه کوک
Stollenstr. 1
46537 Dinslaken

شماره تلفن: 02064 3999202

شماره موبایل: 0160 90642485
ایمیل: koc.mbe@awo-kv-wesel.de

ساعات ملاقات:

دوشنبه، سهشنبه: ساعت 9:00 تا 12:00 و 14:00 تا 16:00
پنجشنبه: ساعت 9:00 تا 12:00
جمعه: ساعت 9:00 تا 11:00
با تعیین وقت قبلی

زبان مشاوره:

آلمانی، انگلیسی، ترکی



دنیزه والپیانی
ایمیل: m.tekolf@caritas-dinslaken.de

بدو هاردل
ایمیل: b.hardel@caritas-dinslaken.de

An der Fliehbung 19
46535 Dinslaken

تلفن: 02064 12797
ایمیل: fliehbung@caritas-dinslaken.de

ساعات ملاقات:
دوشنبه تا جمعه: 8:00 تا 15:00

- خوابگاه و تأمین نیازهای اساسی
- مشاوره و مراقبت از ساکنین
- آشنایی با جامعه و سیستم اجتماعی آلمان
- امنیت سلامتی
- همراهی هنگام مراجعه به اداره
- دادن وسایل کمکی
- خدمات اوقات فراغت
- تدابیر آموزشهای مدرسه
- معرفی برای فعالیتهای ورزش و فرهنگ
- ارتقا آموزش برای کودکان و نوجوانان
- معرفی به کیتا و مدرسه
- کلاس زبان برای بزرگسالان
- همراهی در محل سکونت خارج از خوابگاه
- کلاس اولیه زندگی در دینسلاکن
- خدمات درمانی
- کار و فعالیت

راه ارتباطی:
باربارا نکوتز
ایمیل: b.ktotz@caritas-dinslaken.de

لینا کریست
ایمیل: l.kristen@caritas-dinslaken.de

سیمونه میترز
ایمیل: s.meters@caritas-dinslaken.de

ویلا والتین

مراقبت از خارجیهای کم سن و بدون همراه

راه ارتباطی:

Konrad-Adenauer-Str. 90
46535 Dinslaken

شماره تلفن: 02064 6032505
ایمیل: villa-valentin@caritas-dinslaken.de

کمک به نوجوانان کاریتاس

راه ارتباطی:

وارا برگر
Siegfriedstr. 36
46539 Dinslaken

شماره تلفن: 02064 49165
ایمیل: jugendhilfe@caritas-dinslaken.de

خدمات دیگر در دوپل پونکت:

- کمک همسایگی و کمک محله
- مشاوره اجتماعی و معرفی
- مشاوره درمانی برای مادر، مادر- بچه و پدر- بچه با تعیین وقت قبلی از طریق شماره تلفن 02064 6218975
- مشاوره بارداری
- خدمات اجتماعی خانم‌های کاتولیک وزل
- با تعیین وقت قبلی از طریق شماره 0281 28267
- مراسم آموزشی و اطلاعاتی
- آلمانی به عنوان زبان جدید
- کلاس‌های آموزشی رایگان
- توزیع مواد غذایی
- متن ساده برای کودکان

- کلاس آموزش زبان
- کلاس ادغام
- مشاوره برای افراد با سابقه مهاجرت
- سؤال راجع به اقامت در آلمان
- توضیح سؤالات مربوط به وضعیت حقوقی
- کار و خانه
- تربیت بچه و سلامت
- کمک‌های ابزاری

راه ارتباطی:

رایه آبرونس-آلبرشت
Düppelstr. 2
46537 Dinslaken

شماره تلفن: 02064 6218975

ایمیل: r.brunsb-albrecht@caritas-dinslaken.de

ساعات ملاقات:

با تعیین وقت قبلی

زبان مشاوره:

آلمانی، انگلیسی، ایتالیایی، لهستانی، روسی، ترکی

کمک در زمینه:

- کار و فعالیت
- همراهی اجتماعی در دوره آموزشی، تحصیل و کار
- کلاسهای آموزش زبان برای خانمها و آقایان
- ارتباط با ادارها (نامهنگاری، همراهی برای ملاقات با ادارها)
- سؤال راجع به وضعیت اقامت
- رابطه مشترک، تربیت بچه، سلامتی، اعتیاد
- معرفی به کیتا و مدرسه
- سازماندهی نیازهای شیئی لازم
- مداخله در بحران
- مهاجرت، ادامه مهاجرت و بازگشت

راه ارتباطی:

آنگلیکا دریسلا (مشاوره مهاجرت برای بزرگسالان)
شماره تلفن: 02064 47769914
ایمیل: a.drisla@caritas-dinslaken.de

ویولتا گلابیان (آژانس ادغام)

شماره تلفن: 02064 47769912

ایمیل: v.glabian@caritas-dinslaken.de

Brückstr. 25
46535 Dinslaken

زمان ملاقات:

دوشنبه، سه‌شنبه، پنج‌شنبه: ساعت 8:30 تا 12:00
چهارشنبه: ساعت 8:30 تا 16:00
جمعه: ساعت 8:30 تا 11:00
با تعیین وقت قبلی

زبان مشاوره:

آلمانی، انگلیسی، ایتالیایی، لهستانی، روسی، ترکی



خدمات دیگر مرکز دیاکونی

مشاوره برای تنظیم خانواده، مشکلات سکس و بارداری
بناته هایپن، آنته
شماره تلفن: 02064 434743
ایمیل: beate.heinen@diakonie-din.de

مشاوره مواد مخدر
کریستینا بیدریک
شماره تلفن: 02064 434714
ایمیل: christina.biederbeck@diakonie-din.de

مشاوره اجتماعی
جولیا گلتن برگ
شماره تلفن: 02064 6064921
ایمیل: julia.glettenberg@diakonie-din.de

ادغام در بازار کار
لیندا وگنر
شماره تلفن: 02064 6064916
ایمیل: linda.wegner@diakonie-din.de

مشاوره بدهی
گارد لورنز
شماره تلفن: 02064 6064922
ایمیل: gerd.lorenz@diakonie-din.de

Wellcome
کاترین بای
شماره تلفن: 02064 6064913
ایمیل: kathrin.bay@diakonie-din.de

- مشاوره موردی با توجه به نیاز
- مشاوره برای مشکل و مداخله در بحران
- مشاوره و کمک در مورد سؤالات کاربردی روزانه
- حمایت از طریق هماهنگیهای اختصاصی
- اطلاعات برای یادگیری زبان
- برنامه‌ریزی باهم راجع به گامهای بعدی برای رسیدن به هدف
- راه ارتباطی برای سؤالاتی مربوط به زندگی فرهنگی و ادغام اجتماعی

راه ارتباطی:

جوژپیا کجادین

An der Fliehbürg 19
46535 Dinslaken

شماره موبایل: 0171 8714808

ایمیل: josipa.kojadin@drk-dinslaken.de

ساعات ملاقات:

دوشنبه تا پنجشنبه از 10:00 تا 14:00

و با قرار ملاقات

زبان مشاوره:

آلمانی ، بوسنیایی ، کرواسی ، صربستانی ، مقدونی ، آلبانیایی

- روند پناهندگی
- روند شکایت
- سؤالات در خصوص حقوق اقامت
- پیوست خانواده
- فقدان اسناد
- سؤالات در خصوص حقوق اجتماعی
- امور اداری

راه ارتباطی:

ماریوس کوهلر

شماره تلفن: 02064 6064911

ایمیل: marius.koehler@diakonie-din.de

خانم زینب یوزن

شماره تلفن: 02064 6064910

ایمیل: zeynep.yuezen@diakonie-din.de

Bahnhofsplatz 6

46535 Dinslaken

ساعات ملاقات:

دوشنبه: ساعت: 09:30 تا 11:30

- مشاوره و درمان پناهجویان آسیب‌دیده و دچار آسیب روانی
- حمایت‌های روانشناسی اجتماعی، روان‌درمانی
- حمایت‌های همراه روان‌درمانی
- مداخله در حل بحران

راه ارتباطی:

میشل اِکهارت

ایمیل: michel.eckhard@diakonie-din.de

لورا بوزه

ایمیل: laura.boese@diakonie-din.de

Bahnhofsplatz 6

46535 Dinslaken

شماره تلفن: 02064 6064915

حروف Z تا P

دیلهک گولیتکین

تلفن: 02064 66454

ایمیل: dilek.gueltekin@dinslaken.de

StadthausWilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

در چهارچوب برنامه کمک، اداره نوجوانان میتواند در رابطه با موارد زیر شما را کمک کند

- اثبات پدری
- به رسمیت شناساندن حق هزینه زندگی کودک شما در مقابل طرف دیگر والدین.

درخواست کمک را فردی از والدین میتواند بدهد که به تنهایی احساس نگرانی برای کودک میکند و یا در صورت نگرانی هردوی والدین، کودک تحت سرپرستی وی است.

برای دادن درخواست کمک، دادن درخواست کتبی الزامی میباشد. در این صورت اداره نوجوانان به عنوان حامی کودک مشغول به کار میشود و در این حوزه نماینده حقوقی وی میباشد. حق نگرانی شما به وسیله این حمایت محدود نخواهد شد.

راه ارتباطی:

حروف A تا G

یودیتفراایکمپ

تلفن: 02064 66452

ایمیل: judith.freikamp@dinslaken.de

حروف H تا O

آنیا کونز

تلفن: 02064 66296

ایمیل: anja.kunz@dinslaken.de

مشارکت مادرویدر با توجه به میزان درآمد آنها ردهبندی میشود. مبلغ درآمد تعدیل نشده خانواده برای این منظور در نظر گرفته میشود.

میزان مشارکت مادرویدر با نظر شهر دینسلاکن تعیین میگردد.

محاسبه میزان مشارکت مادرویدر برای مراکز نگهداری کودک و مرکز کل روز.

مراکز نگهداری روزانه کودک

اشتیفان سارنتسک

تلفن: 02064 66649

ایمیل: stephan.czarnetzki@dinslaken.de

ساندرا وُرتقن

تلفن: 02064 66455

ایمیل: sandra.wortmann@dinslaken.de

نگهداری روزانه از کودک

بیاته ویتنه

تلفن: 02064 66657

ایمیل: beate.witte@dinslaken.de

مرکز کل روز باز

اینا اشتربروخ

تلفن: 02064 66657

ایمیل: ina.echterbruch@dinslaken.de

StadthausWilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

مشاوره، حمایت در زمینه های:

- تربیت کودک
- رابطه، جدایی، طلاق
- کمکهای دادگاه خانواده برای تنظیم شرایط مادرو پدر، حق ملاقات
- کمک برای کودکان و نوجوانان در شرایط بحرانی
- در صورت نیاز، ارائه موارد کمکی نوجوانان
- حفاظت از کودکان در مقابل آسیب‌دیدگیهای جسمی، روحی و جنسی
- بازدید خوشآمدگویی به نوزاد

ارتباط برای ساکنین سکونتگاه "موقت فلیه برگ
"An der Flieburg,"

آن کالرت

شماره تلفن: 02064 66502
ایمیل: anne.kallert@dinslaken.de

لیزا بروکر

شماره تلفن: 02064 66579
ایمیل: lisa.broecker@dinslaken.deStadthaus
Wilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

ساعات ملاقات:

مشاوره با تعیین وقت قبلی

- پناهندگی
- شرایط ثبتنام
- ارائه و تمدید اجازه اقامت
- شرکت در مراحل ویزا
- تابعیت، کارت شناسایی ملیت

راه ارتباطی:

Rathaus
Platz d'Agen 1
46535 Dinslaken

شماره تلفن: 02064 660

ایمیل:

auslaenderangelegenheiten@dinslaken.de

ساعات ملاقات:

قرار تنها به کمک برگه‌های آنلاین، ایمیل یا به صورت تلفنی از

- برنامه ادغام فردی
- معرفی به کلاسهای زبان ادغام
- همراهی اجتماعی در زمان قبل، حین و بعد از کلاسهای زبان ادغام
- حمایت در غالب فعالیتهای گروهی
- طراحی مسیر شغلی
- تمرینهای بین فرهنگی افراد بین فرهنگی

راه ارتباط:

سارا داهمانی
Hauerstr. 14
46537 Dinslaken

شماره تلفن: 02064 3999131

ساعات ملاقات:

مشاوره با تعیین وقت قبلی

زبان مشاوره

آلمانی، انگلیسی

خدمات برای مهاجرین تازه و پناهجویان

نمایندۀ ادغام

مدیریت برنامه در حوزه ادغام

کارین آشنباخ
شماره تلفن: 02064 413518
ایمیل: aschenbach@vhs-dinslaken.de

زبان و ادغام

نینا کوپ
شماره تلفن: 02064 413521
ایمیل: kuepper@vhs-dinslaken.de

مشاوره ارتقا شغلی

پیتر کیشکویتز
شماره موبایل: 0151 52490671
ایمیل: p.kischkewitz@consulting-coaching.net

ساعات ملاقات:

ثبت نام/ مشاوره کلاس های ادغام
تنها با رزرو وقت قبلی
دوشنبه: ساعت 14:30 تا 15:30
چهارشنبه: ساعت 10:00 تا 12:00
جمعه: ساعت 9:30 تا 11:00

- کمک برای دادن درخواست کلاسهای ادغام
- مشاوره زبانی و تعیین سطح: آلمانی به عنوان زبان دوم
- مشاوره و حمایت در زمان قبل، حین و بعد از کلاسهای ادغام
- معرفی در کلاسهای بهبود زبان
- کلاسهای زبان برای پناهجویان به غیر از کلاسهای BAMF
- کلاس استاندارد آلمانی به عنوان زبان دوم در شبها
- گروه مکالمه داوطلبانه "با یکدیگر آلمانی صحبت کنیم" با همکاری شهر دینسلاکن
- امکانات برای آموزش کاری
- مشاوره برای پیشرفت شغلی (شبکه فدرال برای تشویق فعالیتهای مدنی (BBE): رایگان، تا 9 ساعت)
- مشاوره تخصصی برای تأیید مدارک تحصیلی خارجی (در چهارچوب شبکه فدرال برای تشویق فعالیتهای مدنی (BBE))

راه ارتباطی:

Volkshochschul-Zweckverband
Dinslaken-Voerde-Hünxe
Friedrich-Ebert-Str. 84
46535 Dinslaken

شماره تلفن: 02064 41350

- تشویق ادغام، حمایت و مشاوره راجع به سؤالات در زمینه ادغام و زندگی مشترک بین فرهنگی
- رابط برای مهاجران، سازمانهای مهاجران، ایجاد ارتباط و نگهداشتن ارتباط
- ایجاد ارتباط و همکاری با سازمانها، مراکز، انجمنها و فعالین
- تشویق فعالیتهای مدنی در زمینه ادغام و مهاجرت
- تشویق گفتگوی بین ادیان
- مدیرعامل انجمن مشورتی ادغام

راه ارتباطی:

الماس بیلماز و سنول کزر
Stadthaus
Wilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

شماره تلفن: 02064 66595

ایمیل: integration@dinslaken.de

ساعات ملاقات:

مشاوره با تعیین وقت قبلی

- مشاوره برای خدمات تشویقی اولیه
- کار شبکه‌های با کسانی که در زمینه خدمات تشویقی اولیه و محافظت از کودکان نقش ایفا میکنند
- حمایت از طریق مامای دولتی خانواده

راه ارتباطی:

آنته برگر (هماهنگ‌کننده)
شماره تلفن: 02064 66501
swantje.ulrich@dinslaken.de: ایمیل

کاترین ویزر (مامای دولتی خانواده)
شماره موبایل: 0170 3069492
kathrin.wehner@dinslaken.de: ایمیل

Stadthaus
Wilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

ساعات ملاقات:

مشاوره با تعیین وقت قبلی

کمک بر اساس قانون امکانات درخواستکنندگان پناهندگی (AsylbLG)

- بررسی داشتن حق استفاده از امکانات بر اساس قانون امکانات درخواستکنندگان پناهندگی (مانند کمک مالی برای کمک به هزینه‌های زندگی و هزینه محل سکونت)
- کمک به بیماران
- کمکهای مالی در زمان بیماری و مشکلات سلامتی

راه ارتباطی:

دانیل آبروتیسس
شماره تلفن: 02064 66226
daniel.abbruzzese@dinslaken.de: ایمیل

ناتالی ماکرلیک

شماره تلفن: 02064 66733
nathalie.makrlik@dinslaken.de: ایمیل

ماتیاس لیکفلد

شماره تلفن: 02064 66465
matthias.lieckfeldt@dinslaken.de: ایمیل

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

هماهنگی شرایط پناهجویان

- وظایف گسترده به همراه ثبت نام، سکنا دادن و تأمین نیازهای پناهجویان

راه ارتباطی:

ناتاشا بتکه
Stadthaus
Wilhelm-Lantermann-Str. 65
46535 Dinslaken

شماره تلفن: 02064 66593
natascha.betke@dinslaken.de: ایمیل

معرفی خانه برای پناهجویان

- مشاوره اجاره دهندگان و صاحبان خانه
- حمایت از پناهجویان در پیدا کردن خانه

راه ارتباطی:

آدام برزوسکا
An der Fliehbürg 19
46535 Dinslaken

شماره تلفن: 02064 4288006
adam.brzoska@dinslaken.de: ایمیل

ساعات ملاقات:

مشاوره با تعیین وقت قبلی

ساعات کار:

دوشنبهها از ساعت 10 تا 13 و از ساعت 14 تا 17
سهشنبهها و جمعها از ساعت 9 تا 14
پنجشنبهها از ساعت 10 تا 13 و از ساعت 14 تا 18

مرکز مصرفکنندگان در زمینه های زیر مشاوره و اطلاعات سانیمنماید:

- مشکل با قرارداد تلفن، اینترنت و یا تلویزیون
- قراردادهایی که جلوی درب، در سرکار و یا در اینترنت بسته شدهاند
- صورتحسابها و یا جریمهها
- عدم توجه به قانون کپی رایت
- سؤال راجع به بانک و حساب بانکی
- سؤال راجع به بیمه درمانی و بیمه
- سؤال راجع به مواد غذایی
- سؤال راجع به گوشی تلفن همراه، برنامههای گوشی، اینترنت و حفاظت اطلاعات (یادداشت در صفحه اینترنت به زبانهای عربی، فارسی، انگلیسی، ترکی، روسی و لهستانی)
- سؤال راجع به گرم کردن، صرفجویی برق، هزینه گرمایش و صورتحساب برق و مشکلات پرداخت

برای یاریگری پناجویان و پناجویان در سایت اینترنتی
www.verbraucherzentrale.nrw/
Flüchtlingshilfe اطلاعات و راهنمایی به زبانهای مختلف موجود میباشد.

راه ارتباطی:

Verbraucherzentrale NRW
Beratungsstelle Dinslaken
Duisburger Str. 21
46535 Dinslaken

شماره تلفن: 02064 4564701
ایمیل: dinslaken@verbraucherzentrale.nrw

نقطه ادغام (**Integration Point**) یکی از نقاط مشترک شروع بین اداره کار منطقه ویدل و مرکز کار ویدل میباشد. اینجا مربوط میشود به مشاوره و معرفی به پناجویان و برای تأمین هزینههای زندگی آنها.

وظایف نقطه ادغام:

- **تقسیم در بازار کار و بازار دورههای آموزشی**
 - کلاسهای زبان و ادغام
 - مشاوره برای تأیید مدارک کاریه
 - مشاوره تخصصی آموزشی (امکانات برای دوره آموزشی و جستجوی کار)
- **کمک برای هزینههای زندگی**
 - درخواست خدمات SGB II
 - احتمالاً کمکهای دیگر

شما نقطه ادغام را در مرکز کار (Jobcenter) دینسلاکن در آدرس (Am Alten Drahtwerk 15, 46535 Dinslaken). امکان مشاوره به زبان انگلیسی نیز وجود دارد.

ساعات ملاقات:

دوشنبه تا جمعه از ساعت 08:00 تا 12:00
با تعیین وقت قبلی

پناجویان میتوانند از طریق ایمیل

Wesel.Integrationpoint@arbeitsagentur.de

یا شماره تلفن رایگان 0800 4555500 وقت ملاقات تنظیم

پناهندگان دارای حق پناهندگی و شناخته شده

پناهندگان دارای حق پناهندگی و شناخته شده تماس با ایمیل به

Jobcenter-Kreis-Wesel.Integration-

Point595@Jobcenter-ge.de یا از طریق تلفن

0281 2077200 تماس بگیرید.

انجمن مشورتی پناهجویان دینسلاکن نماینده منطقه‌های همه مهاجران است و به نمایندگی از آنها کار میکند. از این طریق همکاری تنگاتنگ با سیاست منطقه تضمین شده و باعث ایجاد سیاست جدی ادغام در شهر میشود. مدیرعامل انجمن مشورتی ادغام آقای تورهان تونسل میباشد.

بعضی از موضوعات انجمن مشورتی ادغام:

- فهم فرهنگی متقابل همه شهروندان دینسلاکن
- مشارکت سیاسی مهاجران
- جذب زبانی مهاجران
- شرایط آموزشی جوانان با سابقه مهاجرت
- مشارکت افراد مسن مهاجر
- شرایط پناهجویان
- جا انداختن موضوع ادغام به عنوان موضوعی جامع
- حمایت و همکاری با انجمنهای مهاجران
- برنامه‌های تشویقی زبانی و کلاسهای زبان مادری

راه ارتباطی:

إلماس بیلماز و سینول کِزِر

Stadthaus

Wilhelm-Lantermann-Str. 65

46535 Dinslaken

شماره تلفن: 02064 66595

ایمیل: integration@dinslaken.de

انجمن مشورتی پناهجویان به صورت داوطلبانه کار می‌کند و یک سازمان غیرسیاسی و غیرمذهبی است و تصمیم دارد که مکانی برای پناهجویان دینسلاکن باشد و کارهای افرادی که در این راه قدم برمی‌دارند را به یکدیگر متصل و به هم ارتباط دهد.

انجمن مشورتی پناهجویان دینسلاکن هر دوشنبه دوم ماه، ساعت 18:00 در آدرس Johannahaus
Duisburger Str. 34 در دینسلاکن دورهم جمع میشوند.

راه ارتباطی انجمن مشورتی پناهجویان:

بریل رادماخر

شماره تلفن: 02064 4771 149

ایمیل: baerbel.radmacher@t-online.de

راه ارتباطی فروشگاه لباس:

روزی هانفن

شماره تلفن: 02064 6249800

ساعات کار اتاق لباس در فلیهرگ:

دوشنبه‌ها از ساعت 10.30 تا 11.30

چهارشنبه‌ها از ساعت 15.30 تا 16:30

جمعه‌ها از ساعت 10.30 تا 11.30

انجمن فوردر فراین مسئولیت بهبود شرایط زندگی پناهجویان ساکن در سکونتگاه موقت آن در فلیهرگ را برای خود تعیین نموده است.

انجمن فوردر فراین

... حمایت از آموزش کودکان و نوجوانان با تهیه برای مثال منابع تخصصی علمی، وسایل کمکآموزشی و ساز برای کلاس آموزشی موسیقی

... حمایت از پروژههای آموزشی و ادغام کننده مرکز نگهداری موقت فلیهرگ، مانند کارگاه خیاطی و پروژه دوچرخه

... حمایت از طریق کمکهای مالی فردی

... به خانواده‌های جوان در تهیه تجهیزات اولیه کمک می‌کند

راه ارتباطی:

انجمن فوردر فراین فلیهرگ

خانم لیلو والریش

Tackenstraße 35

46539 Dinslaken

شماره تلفن: 02064 96911

ایمیل: l.wallerich@gmx.de



Gefördert durch:

Ministerium für
Schule und Bildung
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Dieses Angebot wird kofinanziert aus Mitteln des Programms KOMM-AN NRW.



Herausgeber:



Stadt Dinslaken
Der Bürgermeister
Platz d'Agen 1
46535 Dinslaken

E-Mail: integration@dinslaken.de
Webseite: www.dinslaken.de

3. Ausgabe | Stand: Dezember 2019

Gestaltung und Realisation:

COLORWORKS
Jens Viewering | www.cwks.de



